Приложение № 6

Национально - культурная автономия «Дидойцы»
Из серии: «Антология дидойской поэзии»

ЦЕЗИЯЗ ОЛЪИЗАЗ КИКБИ

(Родники дидойской поэзии)

(КОЛЛЕКТИВНЫЙ СБОРНИК СТИХОВ СОВРЕМЕННЫХ ДИДОЙСКИХ ПОЭТОВ)

М а х а ч к а л а - 2006

Цезияз мецрекь олъимаби ройхоси шаг1ирби адерзо заманалъ цекьо хоми зовно. Жедус олъимаби сиде-сидхьо эсих, цезияз халкъима бишо-бишон л1ебезалъ шукьа регирч1ей рок1кьо ричирно. Гьобожи хомиси жеду эсирно, рут1и-хъ1ут1ин сидакьор рутираси. Иншааллагь, жедасно эла т1ек йогъанл1ин йолъ.

Амма жахъулъ цаххозо цезияз шаг1ирзас олъимазас т1ек, йиг-жук йохълъин мадах1ор йогъа йохъси элухъ. Эду йолъ цезияз каламйос хизорзо элуз милатйоз хехзар х1адурав цезияз хъвай-хъваг1имос памятник. Рок1у райхо, гьахъай цезияз мец шукьинкин эду хъвай-хъваг1ин, т1осини олъимабин, олъимазасгон бет1ергьанбин хоми мехкьор йилъа дунялкьозо тарихйолъ л1ехул1ин.

Цезияс мец, культура, тарих шукьирч1ей, же ц1илъизи боданикь кьири бейнайхо хоми элус сагъа-сагъав г1олохъби.

Т1екрекь йолъ

Прдисловие _____
Краткая историческая справка о дидойцах _____
О дидоском языке _____
- Нах1уралъси Эл1елис Рамазан _____
- Мах1ачхъалакьоси Гачизас Жамалу _____
- Махъалалъси Шаг1бан _____
- Къул1уласи ХалидесМах1ама-х1ажи _____
- Мах1ачхъалакьоси Эженизас Г1усман _____
- Сокьоси Хизри Бин-абдель _____
- Удокъоси К1ерчис Рамазан _____
- Берихоси Мусас Камил _____
- Кимялъси Гарипан _____
- Невоси Израг1илес Мах1ама _____
- Шамхалкьоси Гево-Мах1ама _____
- Сокьоси Саг1ид Майданский _____
- Гьинухъоси Г1исас Наби _____
- Эшикьоси Къурамах1ама _____
- Хъеболъси Шамсудинес Юсуп _____
- Генил1си Умарасх1аб _____
- Л1ерул1си Гьабус Мах1ама _____
- Эшикьоси Къурач _____
- Шамхалкьоси Аслудинес Мухтар _____
- Махъалал1си Мах1мас Шамиль _____
- Кидироси Басирес _____
- Къул1уласи Мах1амас Шамиль _____
- Невоси Саг1идзо Жамалус Мах1ама _____
- Къ1л1улазо Мах1амас Исрапил _____
- Махъалал1си Мах1амас Ах1мад _____
- Хъебол1зо Маг1азес Мах1ама _____

«Цезияс гимн» цаханир конкурсйолъей _____
- Невоси Г1абдулас Мах1ама _____
- Эшикьоси Къурач _____
- Хъеболъси Гъапарес Х1абиб _____
- Нах1уралъси Эл1елис Рамазан _____
- Эшикьоси Къурамах1ама _____
- Нах1аралъси Жамалес Мах1ама _____
- Л1ерул1си Увайсес Х1асбула _____
- Эшаси Г1исас Саг1итбег _____
- Удокъоси К1ерчис Рамазан _____
- Махъалалъси Шаг1бан _____
- Шамхалкьоси Шайхис Ах1мад _____
- Хъеболъси Мах1ама-г1али _____

Предисловие

Богат и самобытен у дидойцев мир устного народного творчества, представленый пословицами, поговорками, загадками, песнями, балладами, притчами, плачами, причитаниями и колыбельными песнями. Родная речь является хранителем информации о народе, зеркалом его национальной культуры. Только с ней народ может сохранить жизнеспособность, истинность своих мыслей, чувств и все это передавать из поколения в поколение.

Наряду с устным народным творчеством у дидойского народа есть немало современных авторов, чьи произведения находят свое место в культурной и духовной нише своего народа. Поэтому национально-культурная автономия «Дидойцы» в настоящей книге «Цезияз олъизас кикби», что в переводе означает «Родники дидойской поэзии» представляет часть художественных произведений плеяды современных дидойских поэтов, пишущих в основном на родном языке. У многих из них детство прошло на территории Чечни, куда весь наш народ в 1944 году был насильно выселен с исконно родных мест. На чужбине они еще с молоком матери впитали чувство тоски по малой родине – Дидоэтии. Ужасы голода, нищеты, болезней и страданий тех суровых лет для них не прошли бесследно.

Ветер времени оставил в памяти современных дидойских поэтов неизгладимый след, что отражено в их произведениях. Многие из них со своими поэтическими образами стали поистине памятниками письменности нашего малочисленного народа.

Джамал Магомедов,
Президент Национально-культурной автономии «Дидойцы»

Краткая историческая справка о дидойцах

Дидойцы - (самоназвание – *цези*), регион - Дидоэтия (*цекьо*) один из коренных малочисленных народов Дагестана. Они занимают территорию высокогорного юго-западного Дагестана, соответствующую территории нынешнего Цунтинского (все 46 аулов) и частично Цумадинского районов (с.

Хушети). Некоторая часть в Советское время переселена на Прикаспийскую низменность, часть издавна живет в Грузии, Азербайджане и в Турции. Общая численность дидойцев в начале XX1 века составляет около 25 тыс. человек из них 15,5 тыс. человек на территории России (по итогам Всероссийской переписи населения 2002 года).

Этимология этнонима «дидойцы» до сих пор вызывает много споров. Одни ученые связывает его с грузинским словом *диди* «большой», «великий», другие с именем вождя племени по имени *Дидо*, который якобы «был царем дидойцев». Есть и третья версия, когда в древности кизил-баши спрашивали их кто вы такие, они всегда отвечали «ди-ди», что в переводе означает «я-я». Впоследствии оно и закрепилось за ними как название племени «диди».

В тоже время этимология этнонима самоназвания народа «цези» восходит к слову *цей* «орел». Этноним *цези* состоит из двух компонентов - корня *це-*, и архаичного суффикса множественного числа *-зи*. Орел в представлении дидойцев имеет религиозно-сакральное значение. В сознании дидойцев данная птица представлялась как первопредок и, соответственно, как тотемное животное. По сохранившимся легендам, убийство орла влечет за собой большие беды не только на убийцу, но и на весь его род. Орел с белой головой в представлении дидойцев являлся носителем доброго начала.

Есть и другая версия этнонима «цези». В древности дидойцы жили летом высоко в горах как орлы «цейби», а зимой в заснежных вершинах гор, как медведи «зейби» в берлогах. Так и назвали они себя - «цези», сокращенным сочетанием этих двух слов.

Первые упоминания о дидойцах под этнонимом «Дидо», «Дидуры», «Дидини», «ал-Дудания», «Бат-Даду» встречаются в исторических сочинениях античных авторов еще до нашей эры. На северо-западе озера Ван урартские и ассирийские источники на протяжении XIII-VIII веков до н.э. отмечают десяток стран, среди которых, и страну Даиа-эни, состоящую из племени «диди». Они упоминают, что Салманасар третий, который, завоевав страну Сухме, переходит в страну Даиа-эни, расположенную у истоков реки Кара-су (в районе современного турецкого города Карса). В памяти дидойского народа «Карса» до сих остался прародиной.

Под давлением государства Урарту с юга и усиливавшейся страны Кулха с севера, а также непрекращающихся нападений соседов - кизилбашев, племена «диди» в V века до н.э двинулись на восток и заселились на территории юго-восточной Грузии, вдоль реки Кура.

Источники свидетельствуют: «Александр Македонский, победив племена Лота, увидел жестоких бунтурков, которые жили вдоль реки Куры вокруг крепости Цихе-Диди (крепость Цихе-Диди действительно находилась в Саркинетии) и на высокой горе Диди-Обули. После непродолжительного боя войска Македонского в суровых условиях горных снежных склонов не стали вступить с ними в бой и возвратились восвояси. Через некоторое время весной они прибыли вторично и осадили крепость Цихе-Диди. Осада продолжалась 11 месяцев. Осажденные сами вышли из окружения по тайному ходу, высеченному в скалах, и скрылись в кавказских горах». По описаниям

Вахушти, «дидойцы просверлили ту гору (Диди-Обули), пришли и поселились здесь» (Вахушти, 1904. С. 326). После ожесточенных боев с войском Македонского, дидойцы спаслись бегством и с тех пор они засвидетельствованы на территории их современного расселения. «Царь Грузии Фарнаваз (2 век до н.э.) посадил Эрети эриставом тушов и дидойцев». Античными авторами Плинием (I век н.э.), Клавдием (II век н.э.), Плутархом дидойцы отмечены уже на территории их современного расселения, т.е. на границе с Грузией рядом с Тушетией. Они также встречаются у Птоломея «дидоури живут в соседстве с племенем тушин».

С 111 века до н. э. в исторических документах имеются сведения о государстве Албания, которое просуществовало вплоть до начала арабских завоеваний (Y111 век н. э.). Античные авторы сообщают о вхождении в состав Албании 26 племен (каспиев, удин, албан, гаргареев, миков, кетов, сильвов, лбинов-лупениев, содов-исондов, гелов, легов, **дидур,** тидиев и др.), большинство из которых, вне всякого сомнения, отождествляются с современными народами Дагестана.

Под названием «Дидо» на Кавказе был известен Конфедеративный суперсоюз вольных сельских обществ, объединявший многие горские народы Западного Дагестана. До середины Х1У века, это было самое мощное политическое образование региона. На протяжении всей истории, дидойцы поддерживали теснейшие экономические и политические отношения с Грузией, которые иногда прерывались актами взаимной агрессии.

С Х111 века под флагом распространения ислама, усиливается в Дидоэтию экспансия аварских ханов. В результате чего многие союзы сельских обществ от Конфедеративного союза отпадают. Так, общество Капуча (совместно с Унзо) выделилось из Дидо в период анцухо-дидойского противостояния в XVII веке, а хваршинцы входили в состав Дидо до самого начала Кавказской войны, а этноним «дидойцы» прикрепился строго к предкам современных цезов (самоназвание). В настоящее время каждый из народов (этносов) дидойской группы, хотя и осознает свое генетическое родство между собою, представляет собой достаточно замкнутую и отдельную этнополитическую единицу.

С конца **XY** века «Дидо» остается чисто этническим понятием, дидойскоязычного народа, куда входили только три союза сельских обществ: Дидо – Шуратль (13 селений); Дидо – Асах (9 селений); Дидо – Шаитли (12 селений). С 1860 года они были включены в состав Андийского округа, как Дидойский участок с центром наибства в с. Кидеро.

Дидойцы, в прошлом сыгравшие огромную роль в общественно-политической жизни Кавказа, с 50-х годов XX столетия из-за волевых решений республиканских чиновников подверглись насильственной консолидации с аварцами… Тем не менее историческая наука всегда рассматривала и рассматривает дидойцев как отдельный коренной малочисленный народ Дагестана, со своей историей, культурой и языком.

У дидойцев много самобытных традиций, обычаев и обрядов. Много археологических (бронзовые фигурки, могильники), исторических (башни) памятников и памятников материальной культуры. Очень богат и самобытен у

дидойцев мир устного народного творчества, который представлен - пословицами, поговорками, загадками, песнями, балладами, притчами, плачами, причитаниями и колыбельными песнями. Это является свидетельством того, что самобытность древнего дидойского народа по своей сути уникальная и является ценнейшей частью мировой культуры.

В последние годы национально-культурной автономией «Дидойцы» ведется огромная работа по изучению, сохранению и возрождению всей гаммы культурного наследия дидойцев. С этой целью по инициативе НКА «Дидойцы» и в соответствии с п. 12 постановления Правительства Республики Дагестан № 142 от 20. 05. 2004 г., разработана Республиканская целевая государственная программа «Возрождение культурного наследия дидойского народа Дагестана», в рамках действующего законодательства РФ и РД. Основная цель этой программы - создание условий для сохранения и развития исчезающей национально-культурной самобытности дидойского народа (истории, языка и культуры) на долгосрочную перспективу.

О дидойском языке

Дидойцы говорят на дидойском языке, который вместе с генухским, хваршинским, бежтинским и гунзибским языками образует дидойскую подгруппу нахско-дагестанской группы северокавказской языковой семьи. Письменность - у дидойцев с Х1Х века была на основе арабской, а в период советской власти на основе русской графики.

Дидойский язык имеет два наречия: сагадинский, на котором говорят жители союза сельких обществ «Лъоцзи-созн», и цезский, на котором говорят жители всех остальных сел дидойского общества. Расхождение между этими наречиями столь значительно, что они с большим трудом воспринимают речь друг друга. Цезское наречие в свою очередь делится на шаитлинский и асахский диалекты, каждый из которых в свою очередь подразделяется на ряд говоров. Мококский говор, занимая промежуточное положение, по одним чертам совпадет с шаитлинским диалектом, а по другим - с асахским.

Разнообразие говоров и диалектов цезского языка обусловлено географическими и социальными факторами. Тот или иной говор или диалект используется жителями *мухъ* - «союз сельских обществ» - расположенного в одной долине. Селения Хебатли и Мокок, расположенные обособленно от остальных союзов сельских обществ, имеют каждое свой особый говор. Население каждого союза сельских обществ воспринимало свое общество самостоятельной и самодостаточной единицей. Общение между представителями разных обществ оставалось нечастым и ограничивалось редкими встречами для решения важных общенациональных проблем. Каждое общество включало в свой состав несколько селений, расположенных в одной долине, из которых одно имело статус центрального селения. Так, центральным селением Хутрахского союза сельских обществ было селение Нах1ул1, где располагался также и ханский престол. Общество Кодо имело центр в селении Кидеро, общество Иланхеви - в селении Шаитли, общество Асах - в селении Асах. Каждую неделю население (все взрослое мужское население) союза

сельских обществ собиралось в центральном селении для обсуждения и решения различных вопросов.

Для каждого союза сельских обществ их диалект или говор выполнял идентифицирующую функцию, и потому его жители строго берегли свойства и черты своего диалекта или говора. Поведение представителей других обществ и их языковой вариант способствовали сохранению и развитию языковых и культурных особенностей того или иного общества.

Дидойское общество из всех 46 аулов, расположенных в одноименной долине, и в наши дни образуют следующие замкнутые союзы сельских обществ - а*сахъоби*: селения Асахского сельского совета; *кода*: селения Кимятлинского сельского совета (некоторые полагают, что «кода» включает также селения Кидиринского сельского сельсовета); *лъибилзи*: селения Шапихского и Хибятлинского сельских советов, включая селение Эльбок; *кидироби*: селения Кидиринского сельского совета, включая селение Генух; *эшикьоби*: селения Шаитлинского сельского совета; *лъоцзи-сози*: селения Тляцудинского сельского совета; *бехъа:* селения Куитли, Хенох, Хетох, Цихох. Обособленными остаются селения, расположенные за пределами этих долин: Цебари, Мокок, Берих, Галотли, Шаури, Азильта, Хебатли.

Органы государственной власти РД дидойскому языку еще не дали официальный статус письменного языка, хотя попытка была еще в 40-х годах прошлого века. По действующему законодательству РФ и РД для этого необходимо орфографической комиссией Правительства РД утвердить уже существующий и действующий алфавит дидойского языка. Неоднократные наши попытки вынести этот вопрос на эту комиссию пока не увенчались успехом.

У лингвистов разных государств имеются более сотни научных работ по изучению дидойского языка. Особо больших успехов в этом плане достигли ученые Германского института Эволюционной антропологии им. М. Планки и Университета Южной Колифорнии в Лос-Анжелесе. С ними сотрудничают по данной научной проблеме многие российские ученые-лингвисты, в том числе и из числа носителей дидойского языка (Р. Раджабов, А. Абдулаев, М. Халилов и другие). Изданы десятки научных трудов и выпущен в 2000 году академический «Цезско-русский словарь». В 1993 и 2003 годы издали «Букварь дидойского языка». С 2003 года в начальных школах Цунтинского района начали изучать дидойский язык факультативно.

Дидойское письмо среди носителей языка работает давно. Оно используется не только как средство передачи информации, но и как средство восстановления памятников письменности народа, фольклора и опубликования в печати таких современных художественных произведений, которые мы предлагаем в сборнике «Родники дидойской поэзии».

Как известно, основой письма любого языка является алфавит. В дидойском языке наличествует свои специфические звуковые особенности. Дидойский язык по своему звуковому составу сравнительно с другими дагестанскими языками дополняют улматизированный гласный – аь (даьр – «мне», аьк1и – «поедет»),

фарингализированные гласные – а1, и1, о1, е1 (по1н – «пыль», па1л1у – «каток»), согласные – хъ, гъ, къ (т1ахъ - «нож», рокъ – «груз», огъ – «бедро»).

На сегодняшний день ученые – лингвисты по дидойскому языку указывают 53 фонемы – 16 гласных и 37 согласных, следовательно, точное количество букв дидойского алфавита пока остается предметом дискуссий и спора специалистов. Тем не менее, при издании букварей дидойского языка в 1993 и 2003 годы, словарей и других книг на дидойском языке, учеными за основу был взять предлагаемый нами дидойский алфавит из 42 букв. В отличие от русского алфавита в дидойском отсутствуют буквы ф, щ, ъ, ь, ы. Буква хь из аварского алфавита тоже не перешла в дидойский, зато добавились буквы л1, п1, которых нет ни в аварском и ни в русском алфавитах.

Нах1уралъси Эл1елизас Рамазан

Нах1уралъси Эл1елизас Рамазан ойси 1950 л1ебалъ чачанзас Балгъати эл1ихозо г1ал1а. 1957 л1ебалъ цези чачанлъейгон хизйор гочизи бойноси, несис эни-обив байно жедузтовн Нах1уралъ г1ал1ар. 1988 л1ебалъ кьот1а багъаризи бойнол1ин Нах1уразияс г1алъ гучизие бойси Кизилюрт районез лъараг1 ракьмагъор.

Рамазане лъийерси ДГПИис филфакно, эйнайси 30 хизаз л1еб муг1алимлъун. Ахирияв л1ебазалъ Рамазан эйнайхо зовси Ц1унт1а райадминистрацияс юристлъун. Ат1ох 2006 л1ебалъ жук унтин ц1охно, Рамазан г1олохъантовн, эллин хецин ик1ис йилъа дунялкьай.

Эгъезакьай содер неса цаххо зовси цезиязно, хъиндалзазно мецрезакь олъиби. Неси мунагьйаби эсадани Рамазанес зовси олъи боданих бигу гьунар. Цезияз поэзиялъ несис лъехус хассав Рамазанес гьуни.

Ц1ело йилъени

Кецно мол1у ану, изин х1ал ану,
Х1амох ми анунч1ей х1алкитев ану.
Озури хъабани хъехь алук1ани,
К1арияс бицl1али ц1ело йилъени.
Эния йойсией, квая йиссией,
Ассазайтев вельер дер егирсией,
Мадах1ор йохъсией, бухъ ч1акъирсией,
Бехь-бециз канлъимолъ эсан йогъсией.
Рикинох эрсией, кики тел1сией,
Малаиклъун озер дер йукарсией,
К1алъазе йохъсией, къут1и бохъсией,
Къут1умох шар кекно рилъес йойсией.
Ми энивс эшима, ди обивс т1екъу,
Къуранйокь хъот эрно бодеси къут1и.

Гьоро ми, малаик, даз г1аршимокьор,
Гьоро ми, хазина, рокьоз алжамер.

Йукада етин

Девзо акихойкин ок1елч1ус неттин,

Кьагъаракихойкин йукада етин.

Цези богънамуни мицхирес къот1у,

Вай ми дей йигуни, бодо делъ къут1и.

Румализас чухт1у, чачанизас к1аз

Девкьор эзун йолъ ди бодо сис пирказ,

Калакизас кунта, кибурас гьок1о.

Ми йовал1а бисан меседес гьоко.

Бух1имох рохома, роч1угах х1амим

Х1асрат, этил1 дебер Аллагъу амин.

Вай хъабани жежу, хъабани жежу

Девхъор безун елъ дей къокъору мужи.

Кумлъикьоси мелъи, акрокьоси рилъ.

Йолъи х1онес элъу, юкайза пурелъ.

Гъунохъоси агъи, порйокьоси цей

Эни – обувз рагъикь вай деби куцей.

Бицlали буци
(Г1адук1из Патикьор)

Асса цадаразалъ бицlали буци,
Ихдаз гагалазалъ рагиран нуци.
Нуцалейзас хъехъол1 меседйос булъи,
Дар мицетов дебер дин этих йолъи.
Акдезас х1оши, рекьозас меши.
Дей хъошо т1ит1али мицхирйос нешу.
Кидирозас анна, хъазахъзас хаза,
Ану ми, хазина, озер йукайза.
Бухъно батурухор рок1унва ретух,
Нетейтов йол1ихан коди хъабани.
Марк1ач1у байрухор рок1ун сасилъхо,
Сасахъорси гъуди дидур хъаширан.
Семи рилъе рохъно гъудин сасилъси,
Гъугъудохъой унти дакьор бегирси.
Рекьай Нах1уралъер хъах1лъин бол1ихси.
Мин етин х1амохъор рок1ун рол1ерси.

Гуржи калоби

Гьоро межи содер гуржи калоби,

Резу межи адер, шави твалеби.
Мулузах гъунозалъ озйос ужиби,
Шубозалъ гагалалъ шилда-гогоби.
Телави ратминда коди хъабани,
Моди лек1из шубкьор мушаварлъимор,
Алазани ц1ади лия ламазо
Ми йетин ик1ух ди Моме ц1амали.
Шукьиро калаки, шев жа кебени,
Мулузах к1айазас байро сабани.
Шопих1озо лилйох Ламарас коди,
Мекали гибазакь Тинас хот1оби.
Гьоро межи содер мех1ин рах1иран,
Х1аморок1ухъ нелъас рилъно рих1иран,
Х1онзакь бичихоси цезин букаран
Цеес межихоси лек1ин укаран.

Рикинохоси олъиби
Алук1ани ат1ес ми эт1но мицхиресно ми,
Меседйосно бокьи ми мицхирйосно ач1ри ми.
Имзо ат1ес йодали ал1зо ч1име йесвали.
Пот1 йилъени йот1вали ат1 йилъени йигуни.
Чакарйосни кило ми кампитйосни ц1ело ми,
Бабар хецол1, ми хецол1 хедийоз цирор хецол1.
Хазихъ жежу рицали нуцалейзас меседу.
Месцйох г1ана бицали набийузас бах1арай.
Г1иядо ми дей х1ажат х1ух1би ц1уда рохъаце,
Г1иядо ми энивс кид коч1охъангон йохъаце.

Бертенйос олъиби
+ + +
Кидно элус барун элус, элуз ужих йоваси,
Кидбес г1агарлъин элус, ригьин бойно бохъаси.
Межо йойно кикеси, элуз ужир нел1еси.
Ц1и ризира ретеси, гъутку рода гокьеси.
+ + +
Ми йигу йесуней риглъи ресуран,
Бигуни г1амалйокь тахмокьор кикан.
Ми жука йесуней жуклъи ресуран,
Йоврунитевн гьуних хизйор йутиран.

Мах1ачхъалакьоси Гачизас Жамалу

Гачизас Жамалу ойси 1962 л1ебалъ Нево г1ал1а. Лъиерси къано институтно эйнаси бат1и-бат1ияв х1укуматйоз х1алт1озалъно, бизнесйолъно. Ахирияв л1ебезалъ эйнайхо адвокатлъунно, цезияз миллатйоз «Дидо» газетас редакторлъунно. Цезияз национально культурний автономияс эжени х1исабйокь, несе бакъу х1алт1и бойхо элуз милатйос тарих, культура, мец ц1унизин, ц1илъизин боданикь кьири.
Жамала эгъезакьай содер цаххо цезиязно, хъиндалзазно мецрезакь олъиби. Хомиси жеду рогъси районйозно, республиказазно газет-журналйозакь. Несис олъизасно, кесузасно йогъеси йолъ уйно т1ехь. Жеду т1екреби россиязно, турциязно цезияз хомизиз идуза йолъ.

Дей мурад
Нагон сапарйозах кезе бахърузир,
Сагълъикь хизйор бута эле дей мурад.
Ич1а адез эру хъидолъсини гъул,
Хизор йогъа нетин йахънол1 дей мурад.
Нево г1ал1а дар
Нешуру сасохай Невозаз г1ал1а,
Кулмоз цадараза асва ч1урерхо,
Обивз гъутка печмох бук1у бойн кецхов
Бурк1улива мол1аз ашунохъ курхо.
Их1изас хъухъудин хъемазас хъуйно,
Хъаламзай къокъот1ас цейзахъор шепнин.
Мешах1азас мах1но гъодазас гьаван,
Невозас рилъе дар ресунч1у накин.

Дей ца
Ми дей асол1 ялъру сисхолиси ца,
Нешурун сасахъно букайх ч1ураси.
Ми йолъ дез г1умрус ц1и, ми йолъ дей къилба.
Дебезва канлъе дей хъаширхо рок1у.
Къуйзас ч1ура ц1охра регирч1ей дакьор,
Ми л1ехус сисхоли бутин дахъагъор …
Нагах1 ди эхулъи даз шудакьорно,
Нехозор ч1уракин ками радин ми.

К1от1онот1ани олъиби
= = =
Кьирисини асно кераси их1ун,
Х1онкьозо беролъей рохъхоси рилъе,
Дез рок1ес х1ит1онлъин, х1амаси рук1но,
Девдезей неххозо гут1-мушилъей йолъ.

= = =
Муре читилъезей богъхоси мохо,
Боц1е речулъезей богъхоси чаня,
Цим бизиней ми дин обивз идазей,
Л1ен эрно аказей йогъхоси мах1ор.
= = =
Дибирер дибирл1а этих зовнану,
Дебез сих1ирлъе ди эгъурси жахъулъ.
Наг1анал1а бесул1 бикори дебер,
Къич1укь сис гъвай илъе ичи ми гьобой.
= = =
Деби кесун эсин жек1у айх йолъи,
Жимей йогъно гъуруш тел1ан ди несир,
Даз йилъ рок1ес муши бисхо ми йолъи,
Бисан ди хараду бикори койер.
= = =
Зиголас рицl1али хъабани асно,
Лъаци разирунтовн адей рецулъхо.
Дез илъ олъизасно рок1кьоси рожби,
Кьирир ми йайрунтовн гугинтовн рик1их.
= = =
Акирал1 дез мечолъ чагъилъси кедо,
Чан-гъит1ас себихаз гьут1-мали рилъе.
Рол1ик1у сасилъси декь кьириси ас,
Ми йалъру пукьаза л1ехаси канлъи.
= = =
Эчу-обивс г1адат хецуруз межер,
Хараду бикору курсит1а йолъи.
Цезияз г1ал1озалъ г1адлу бечиан,
Дидо милатесно къимат л1ехуан.

Махъалал1си Мах1амас Шаг1бан

Махъалал1си Мах1амас Шаг1бан ойси 1952 л1ебалъ чачанзас Дуцхатура эл1ихозо г1ал1а. 1957 л1ебалъ цези чачанлъейгон хизйор гочизи бойноси, несис эни-обив байно жедузтовн Махъалалъ г1ал1ар. 1972 л1ебай содер эйнайси 33 хизаз л1еб муг1алимлъун.

Ахирияв л1ебазалъ Шаг1бан эйнайхо зовси Асахъ сельсоветйос бегавуллъун. Эгъезакьай содер неса цаххо йолъ цезиязно, хъиндалзазно мецрезакь олъиби. Хасго же машгъуллъизи охъси «Х1акъикъат» газетас «Бахьикъос» сатирически рубрикас мухбир илъе.

Ди х1амохор игок1о

Езу, езу озвагъор, эзваси дин девкьагъор,
Дебин дейно безунис, балагь бохъхо агьлимор.
Ах1йа куро дахъагъор, х1ух1 игок1 даз х1ух1хъагъор,

Х1укел ц1охро х1асратйо, х1алак1ру даз х1амохар.

Марям ми дей ретанк1у, эни-бабйус маг1динк1о,
Ди х1амохор игок1о игок1носи герек1о.
Рок1у рик1их х1амохор, ц1и игохаси нелъхор,
Же рит1ра гьахар-жехар, мужи куро диваняр.

Йуйти тавакал бок1ва, ди лагихъар игок1а,
Дез гьут1кьо девзо гьут1ед, гьуинав печат бок1ва…
Марям ми дей ретанк1у, эни бабйус маг1динк1о,
Ди х1амохор игок1о игок1носи герек1о.

Кесу

Поэзияс х1ал к1велъи

Къано базалияв г1олохъанав цезияс жек1ви К1ахетагъор ик1аси зовно. Жедулъай сидкьо Мусса гьокъоникь Г1иса-л1ин цирабин зовно. Мусса-л1ин ал1ирух бару Г1исас егъвени эсию Асият зовно.

Виларно байно элай шекьу-бокьун х1ажатавно рисно хиз-къимер г1ал1агъор нехзей гьуних басиру боч1ю кикхо мушин бегира, буйно бишва къида бичин жеди. Бишно лъийноси Г1иса ал1ируне Мусахъ бикварно эсю асиятер вилей неса бесру сайгъат.

Мусагон бикварно барур басру несис лъеноце багьамес сайгъат.

- Деби лъоно дезоце багьайав сайгъат бохълъин, гьудунон даз эсиюр дей бати, шидал1ин эл1илъи ди девкьай нелъор акъу этихоси охъзакь-л1ин.

Мусса несикьай гьут1 регъурхану.

- Миг дидйу этих девкьой оц1ира мет1хъо ди этихоси-л1ин.

Гьемелъ х1алалъ даг1бадизе бохъхо неххо йизи вилазей содер. Хизагъор къот1и бохъо йизус йизулъей наси Асиятер акъу этих йалърулъи унго-унго мух1кан рода. Гьемелъ мурадекь изи г1ал1арно бик1ич1ей, мадугьалхъо йалъру г1ал1арно бик1ин, гьалмагъ гьудулзахъ дандин бази родин, хъазахъза бехваруз мечарно бик1ин гьич1ес мусрубин рутирно, недуртовн оночун бехвайно нелъос ийо-тун мусрухъ тутти-бутирно гъвидод гьалмагъзахъ бижирерно сис эсюс сис хедйос-л1ин къано «жаназа» эрхо Асиятелъ адаза.

Эсюс-л1ин эл1уру цудхорно йохъно Асияте гурумолъ элъих:

Соси эни-бабю, гьудул1а эсю,
Исел1а сиск1огон бисан Осею.
Эсйу ануруни дуниял сасю,
Себихаси рилъе гъвидин хъвисею.

Асиятез гурумолъ гьовзири рожби техърун рол1-рол1и мусрубин регирно бет1ун к1ол1ин эчкер бизих Мусан Г1исан. Эсю гъагъу йизих, хедю цимйо гьалагно ойно, хехлъикь еду дей гъвитку хец-л1ин магьар цирокьор ол1иха т1алам бойхо.

Асияте дидйукин х1ално загьир бойч1ей, йавашлъикь мовред озвирабин мамл1ирно х1еренлъикь хедйоз озвар йезун эл1их:

Ала эни рок1у рок1ер атиру,
Бихъилъ дебер алжан дебер батиру.
Гьирол1ун девхъо йолъ, оцно девхъо йолъ,
Аллагь кьоце рази родо ратиру.

Бехъа решзакь гъаес рилъ рилъе решалъно рик1их хедйос рок1у къимез х1алалай баруз гьут1ей недю рожби техъноси. Х1асил хедюн эсивн рази л1ехух Асияткьо, къанон сида даражакь бетих зовнол1и ал1иру пикрун рок1закь шулалъно.

Гьемедйу йолъ поэзияс х1алк1велъи. Х1ажатав мечва х1ажатав рожи эл1а кокьих йолъи илъихорзор жах1да-хъублъин лъийно дунялкьо г1умру бода бигьа рачиан инсанер.

Ала рок1у х1амаси

Башихъойби г1ашини нишйут1ани башиби,
Чакарес к1омолаби к1уроноси кикиби,
Кид ану ми укру йолъ, укру ану мессед йолъ,
Лъибилезаз кидбазалъ назокьайно осах йолъ.
Ала рок1у х1амаси ц1и йолъ эло мешваси,
Ми хецин къуйза кидбехъ рит1ра кокьихануси,
Алъни биц1а хец соси, сис меч1о нел1о Бодо,
Талих1-рохел нел1 дебер хизйо ратиру родо.
Ми дей къилба, ми дей дин, ди деби лагъ йолъаси,
Сужда бода х1адурав х1алас зурму ануси,
Ми дей каг1ба, ми дей х1еж ди х1ажияв йолъеси,
Х1ажрул асвадйохъ билъе меч1во биц1а бетаси.

Элус культура

Сидкьо къано их1айза къви1нхаза утич1илъи,
Хъихъолъ бикори илъе хизорно эт1уч1илъи.
Хизор-адер ануси бол1кьозалъ ми эсулъи,
Эле гьемелълъай ал1и унго-унго культура.
Райч1иру эсирлъири райру эси-молъилъи,
Райруз мечварно ик1ин ах1макълъи рикварч1илъи.
Ах1имолъ йах1 курч1илъи, ахвол1 ламус тел1ч1илъи,
Эле гьемелълъай ал1и унго-унго культура.
Рикдай такъия эрно телъ мах1ци бичирч1илъи,
Жек1ур бойхоси ваг1за къимзо напсирно бойлъи.
Къимер напсил1ай г1оло динно х1алар бисч1илъи,
Эле гьемелълъай ал1и унго-унго культура.
Къимес Ват1ан милат-мец рух1це бетих бесулъи,
«После меня хот потоп» пикру къима бохъч1илъи.
Гъирар бих1вирно картом гъирайхо бесуч1илъи,
Таллагьи динмос эсйу ми культурный к1аци йолъ.

Их1ис к1енц1олаби

К1онк1а матацикес г1авирби рилъе,
Гелл1их озвираби атин ц1идаби.
Телевизорйосни г1ол1нони канал,
Дикторзаз нинаю хабарйелъ загьру.
Къут1ус ач1у рилъе мехес ах1яби,
Г1умрулъ кекхо ричин рак1ич1уру нок.
Шег1мос зок1и билъе къиярно бисно,
Россязай бисерно бисару союз.
Цимйоху хъантйимо х1ах1хоси л1уза,
Рил1о-л1ин резун ракь, элитовн л1орелъ.
Меседез мугьурзас кьара-л1ин байдан,
Т1упан эт1рерч1ейл1а бах1вич1и эли.
Нар рик1ва берцинлъи хъухъива кикби,
Нагъор бик1ва г1ишкъу? Рихъус их1уби.
Ах1якьно рицин, оззакьно курно,
К1ейхо анна эла лъайру эсналъи.
Вай йилъа г1аламйоз кеч1мос нартавби,
Ретинай как хъал1о ретинай пол1ир.
Лъадез раг1аллъикьар къил1ак1но иях1.
Хацин бакьура жа сасю керохъар.
Огь улкас бет1ерби кьириси межи,
Сосикин «Чайкакьар» къидар бохъ бех1над.
Бишва-л1ин г1ийайхо хехби эчруси,
Их1ис к1енц1олаби ц1идокьно эрно.

Р. Гамзатовес кеч1рес
таржама бойси Махъалал1зо Шаг1бане

Къул1уласи Халидес Мах1ама-х1ажи

Халидес Мах1ама-х1ажи ойси 1957 л1ебалъ чачанзас Тазинхъала г1ал1а. Чачанлъей хизйо-къимер цези гочизи бойноси, несис эни-обив г1умру бода бик1ин, койе бецизас ужин ижин эчу-обивз Нево г1ал1агъор.

Ишколан армин т1убази ройноси Мах1ама-х1аже т1ет1ерно лъиерси ДГПИис биохимический факультет. Эйнайси учителълъун, Къул1ула ишколас директорлъун. Гьовжи эйнайхо райОНОмес инспекторлъун.

Мах1ама-х1ажи йолъ цезиялъ Восточни поэзия биг бийхосин ва бетихосин жек1у. Неса хомиси Омар Хаямес кеч1резас таржама бойси цезияз мецрекьор. Несетовнон зама-заманалъ цаххоси цезиязно, хьиндалзазно, г1урусно мецрезакь олъиби. Хомиси жеду рогъси районйозно, республиказно газет-журналйозакь.

Картулин лек1ин *(притча)*

Чилда х1ал1у-ишно, лъийрно мицхирно,
Чантан къокъорик1но гьуникьор айно.
Бутни х1ирар курно лъаран рихъирно,
Лек1и зовно х1ал1ун цекьагъор неххо.

Гирч1икьор айкьорей махъай укайхо,
Чотин салан рац1но хъазахъ ишехо.
Ноцу йизих лек1ис лъара сесайхо,
Сала х1арамавни рац1а ретихо.
Картулиде лек1и айн ичих пух1о,
Балъай л1исин курхо эт1ун изирхо.
Чотин, салан несихъ чанта эрерхо,
Оц1но адез хъазахъ цекьагъор овхо.
Л1ит1е малихъ косйар жеду байноси,
Картуле лек1ихъор эндур эл1иси:
- Эгир ди гьари йолъ, иду хехби йолъ,
Мах1ла адез гогакь йоргъа гулу йолъ.
К1ахитихъ расунч1и ригу азбар йолъ,
Азбарйя иду телъ йигу бару йолъ.
Рисо дахъай дебер шеби х1ажат йолъ,
Лъинар ди эхурхо эгир гьари йолъ.
- Ми ижих хъодукьор, элуз мочикьор,
Исмаг1илзо хъунйох ошукь гогакьор.
Бодан х1алки эро иш утан рок1хор,
РОгъно рац1ан довхъай сала чотикьор.
- Сало лек1а дебер нети рац1аси,
Бел1о межуз динмо х1арам бодаси,
Бац1о бисо чоти ат1ес бодаси,
Басу татанутовн х1улъ х1о йок1аси.
- Байхо гьовжи эли хъунйох ошукьор,
Бисно эро Дей меч1 цалзо гъулакьор.
Г1укьро т1ахъод эло, рац1ро х1алахор,
Рац1ан жа ди хизйо х1алал рахъ дахор.
Бутни бах1хо къида, хъунйох ошукьо,
Чотин салан сумкай рол1ек1но эрхо.
- Гьи т1ахъ гьовжи девхъор, ми ди г1укьиро,
Г1укьирно х1алахор сала дахъ рац1ро.
Т1ахъ тел1рун хъазахъес рок1у хъашиси,
Г1айикь меши илъе уй к1ешонацси.
Ч1амо лек1и сало - эл1их к1артуле,
Ара к1ацолине эл1их к1артуле!
Соси-к1ох ал1ирун жа рац1а охъно,
Лъох ал1иза рих1ин бутнокьор курно.
Чотин салон рисно чилдагъор йалъно.
Ннсир жакин ийч1ей гирч1икьор айно.
Х1инцлъима же цези овно хъодукьор,
Букьи неса х1ал1ин эло бутнокьор.
Х1ал1ухозо жек1у х1инцлъизи ади,
Х1инцавнигон нелъа г1икьахъор ажи.

Рок1кьор байр межа

Бозла* дар рукайру жахъулъси гъуди,
Бутирно игорси родан борхизи.
Жедуде рак1иру ригуни гъудби,
Гъедул1 къидан бичин рок1кьор байр межа.
Йилъа заманазалъ элухъ бахъинч1и,
Бозлаби бигут1а х1иро рисхоси.
Бийхоси адерси элус эснаби,
Бачируце къида рок1кьоре байро.
Байр рок1кьор ич1агон х1имзалъ йалъруби,
Бутин къилмакьарно шуда кацруби.
Бодо эло лъалхъи бичи-хъехъелъо,
Бозлаби шудасин рок1кьор байр межа.
Шомо нах1уз ажол1 хъашире гъудби,
Ажос нелъа йалъру рохънова зудби.
Зудхъо шет1ур дице зова л1узаби,
Жикин рутанайхва элоза гъвадби.

Бозла (уст.) – гьалмагъ, гьудул

О. Хайамес рубайби

Безу рукай межур къулгьукь бек1иза,
Пардагилъез бок1хо нелъас озури.
Бет1ун къулгьу г1ида несис эрзакьор,
Йайаси йасу же къуйзиз алъухор.

* * *

Къим цуцик1а мочи деби бесулъи,
Сасахъгон рац1анир кьукъан ресулъи,
Лагълъин ханлъин ми ройх ресунч1илъири,
Бечедав жек1у ми йилъ ракьмокь кьири.

* * *

Бодо г1умру межа бигу халкъимолъ,
Г1укь, охи жуклъихъай, жука жек1ухъай.
Г1акъил жек1уз рекьей ми загьру х1ал1о,
Х1аликатес дару богъно бижиро.

Таржама бойси Мах1ама-х1аже

Х1оразо Эженизас Г1усман

Х1оразо Эженизас Г1усман ойси 1954 л1ебалъ Дуцхатура эл1ихозо чачанзаз г1ал1а. 1957 л1ебалъ цези чачанлъейгон хизйор гочизи бойноси, несис эни-обив къуна-лъора л1ебалъ г1умру бойхо зовно эчу-обивз Асахъозасни Х1ора г1ал1а. 1960 л1ебалъ жеди бет1ер-бахъи боданир гочизе бохъно хъазахъзас Лагодехи районйос Шрома г1ал1агъор.

Эло ишколан лъиерно, армин т1убази родин Г1усман эйнайси бат1и-бат1ияв мечозакь. Эгъезакьай содертовн неса цаххо йолъ цезиязно,

хъиндалзазно мецрезакь олъиби. Ахирияв заманаялъ Г1усмане цаххо цезияз халкъимоз рук1а-рахъинйолъей баснябин. Неса несистовн олъизакь макъанябин ургъизи ройно, несатовн хъал1ихоси ригут1а кеч1реби. Цезияз халкъимор хоми ретихоси несис олъибин хъал1ихоси кеч1ребин.

Изгъон лъин
Х1онхъай рат1уру изгъа керохъ алъни биц1хоси,
Хизег ч1один ц1оц1ол1ин лъиес сапар беч1хоси.
Алънохор рутару лъи табанав реч1ерхоси,
Сидкьо сис разин рохъно изгъа гьуни тел1хоси.
Нел1но т1ок1ав дер гьуни девде битор ик1аних,
Ч1одир алънохор утир эхигон ми йетаних.
Девде лъийси дей сапар девде ретих эхваних,
Къадар элус цахваси г1умрулъ садахъ л1ехваних.
Рет1ул1 х1онзахъай изгъо, лъайнол1 керозахъай лъи,
Сидер-сис бетихозоз лъайнол1 рожелъсини ц1и,
Ц1удор бутих неширар бетухосини бухъно,
Этих эсуней эсо шидатов ми дахъ рухъхо.

Дидоби
Чолояс курхо зеваси кецзакь адер мужиби,
Бигукьай бигут1а эл1их зевно адер ужиби.
Гьисос бутнин шорас к1укно гьисос зевно гедобин,
Белъай мач1а ашулъ рицин зевно адер дидобин.
Жука жек1ур ац йухъаси игузир рок1у рагъаси,
Эгъвезихъ гьуни рикварно эжезил1 адаз эгъваси.
Нагах1 гъвиди райно хизаз бет1ун ц1идарно к1ол1аси,
Гьемедук1 агьлу йолъл1ин дидозалъайч1ей эл1аси.
Бегъвени дидозаз х1онкьо райно рутин хъабани ас,
Мамадамухъай хъухъахор гваро бичирно солдатзас,
Асахъ г1ал1агъор рутирно амру лъул1а бойно бесвас,
Гут1но рук1но ками ройч1ей х1онхъай х1онхъор г1арадазас.
Жабулава К1ахетихъаз цал1ин бикори эхъраси,
Уй-л1ураних кидироби гъайз ач1ра телъ кецраси.
Даглаз Валан шомо солдат л1опа, л1ит1е эхураси,
Апицерби несиз кидбен гьахъан богун лъехураси.
Тамаразно Эрек1лизно пурелъ дидоби зоваси,
Г1ечру жек1ва дахъно эсис, цахно т1екрекьно ресваси.
Удокъоси Гох1лав лъемор эл1их зевно ц1акъ эжваси,
Рамалиевзас Х1усенгог кулак ойноч1ей ижаси.
Межан эсо, сисхоли дей кумек бойч1ей х1ално байч1и,
Элуз х1онзахъ рахъру шебин эсич1инай шукьих рак1и.
Эчулазахъ эсанил1ей цахно рахно эхъера рай,
Эла райру эчулазан бакъилъноси элурно рай.
Эчуюзгон эчуйуза райру жин йолъ хъидоби,

Элухъор эл1ихоси х1онзахъоси дидоби.

Цезияс буль-буль

(посвящется Микаилу Курбаналиеву)

Къвинаг1азарра лъора л1ебас ал1иру эл1ни,
Гьудуя зевно цекьагъор исикин яйч1ей.
Микаг1ил эхурновал1ин дахъ эсиноси,
Дидурнокин ричич1ува рок1у г1ияйч1ей.
Ат1онокь ми иквaданих зевси беже кул,
Т1ок1ав сидеркин иквайч1и цезияс булбул.
Г1аза-г1азар жек1ус рок1ун гъагъу ризирно,
Ми ок1елъзакь шомо асу мовно йзирно.
Энию3, эсназаз, баруз дебезтов хехзаз,
Рит1хануси ц1ин атинва ок1лъа адазай.
Хъашодл1а ми лъартов иквад, нешурухой кин,
Элин шукьирч1ейт1а олъих, молъалъ адазер.
Гъвидон-хъашон мешин завру х1еймосни чирах1,
Бихирашуни кьандира бит1ерно эл1их.
Жугьут1зас к1ешонин адер, ролъик1но межа,
Бусурман жек1у эхура, т1ахъ дидур цал1их.
Залумхано Къурбанг1алин кьириг Микаг1ил
Межи лъет1ин бижанилъей лъутовн куре гьил,
Сидкьор сис резуру лъоран г1ал1ос ужиби,
Иманде пурх1ова кура межан мужиби.

Хирург Зулкипли

Я гъвидод, я хъашод курно ресва йолъ,
Невозаз г1ал1олъ телъ тупи асагъор.
Сисгон ужи айру рийно ричаних,
Халкъимохъ ч1алъранир эц1нони хабар.
Эле ми акъилъно гьуникьно айно,
Невозаз г1ал1олъер утингон айно.
Варачлъис т1ет1ерно хъулухъно бисно,
Бисмиллан бодин ми т1ахъ койер рисхо.
Шомо ми эч1васи шомо ахъваси,
Оц1ино хизаза дэркин ийхоси.
Изин эт1ун к1олъин рол1ихъур рохълъин,
Рахъ шоморис рицин эсу кецреси.
Ми рекьа атич1ус ици квицич1ус,
Сис-къанот1а эсу жек1у л1ехваси.
Унтоз цимезокьай битор бок1ек1но,
Бах1найхоси шомо йолъ жахъулъ цекьо.
Гипократез гьуникь уйхор ик1их ми,
Медициналъ ругъу девкьон хеца райх.
Районес чирагъдан чалу ануру,
Нур деби цезияр ками байно ми.
Дин дебер ийхоси сис асахъоби,

Ассалам г1алейкум Невозас Зулкип!
Кири бесулъ дебер бисно бизич1ус,
Ч1ич1ируни хирург халкъимос устар.
«Чирагъдан» - факел

Эниюзар

Баша беч1закьно хот1о ц1охзакьно,
Назохъно элухъ энил1ин регих.
Элур бийч1ейтов эния элус,
Шомо ургъел басу бийирч1ей бижих.
Эниюза элуз г1умрусно оззас,
Бехъесно бецисно ц1охоси ч1ура.
Дунялез гуткокьно ич1ан адаси
Эниюкьч1ей элус ц1охо озури.
Ич1ан осив х1онес кичу ми йолъ дер,
Девкьай содергон ас расуч1и рихъих.
Эния элурно нал1ру г1умрухор,
Сосич1ей элурно эниюн йихъих.

Сокьоси Саг1идес Хизри

Сокьоси Саг1идес Хизри (Хизри абдель Рахман абу Муса ас Сагьадиюн) ойси 1972 л1ебалъ Сокьо г1ал1а. 1998 л1ебалъ Созияс ишколан лъиерно ик1ис Хасаюртез училищагъор биргадир садоводлъис т1ет1ера. Эйнайхо бат1и-бат1яв ахихъанлъиз х1алт1озалъ.
13 л1ебай содер Хизре цезияз мецрекь цаххо олъиби, поэмаби, кепавни кесубу. Хоми несис произведенияби элан рогъси районйоз газетазакь.

Ми йилъе кид ану

Асахъай Кидирор, Зехидай Сокьор,
Ми йилъе кид ану цейзаз г1ол1озалъ,
Неширай сасахъор чирах меширно,
Дицегон к1едилъин ми дāр есуч1ус.
Дебер рец боданир Аллагьелъ адāз,
Суждакьорно ц1охно гъуди хъаширан,
Гьудун агъухану ми йукайнч1инай,
Гьорочо ми Сокьор озури ч1акъир.
Паранцияс мадам, ингилис леди,
Сурат дар нел1аних бахилва йохъа.
Г1урусзас баришня, г1арабзас ханум,
Хвасар одо ми ди йилъа унтохъай.
Г1аране хъаламе хунзазйас бика,
Бихъил1 дебер алжан гьорочо ми дах.
Къуръан х1адисязалъ сипат цахруни,
Алжанес х1урулг1ин йизи Сокьагъор.
Киндалзоз генимоз гъунос гагали,
Дицегон гокьилъин шида нехxану.

Болъизйасни курак мунизас микьир,
Неширур яйч1инай ди х1ал1ван загьру.

Рок1ес гагали

Х1онхъоси гагали, гъунохъоси пихъ,
Гагалай рохоси т1ут1асни нуци,
Бихъаней ми кояр биц1аси буци,
Рет1ух дебелъ хизай х1амаси рок1у.
Нелъар сабав цахва анува жек1у,
Шида ми йохваси даде пух1азай,
Юхъилъно йезваси х1онхоза хизазей.
Гьорочо Пат1имат ми дах барулъун.
Дигон ичан дебер игу хедивлъун.
Родан эла хехби иман ёлъваси,
Кидбаби ат1 рилъе ужи лъад илъе.
Бичиран маг1ишат г1ал1а адек1но,
Шекьугонен швекьан ич1а ч1урерно.
Г1амал бодан эла халкъмохъ бегъваси,
Къида хецан эла ч1ух1осни лъаци.

Айманат

Йигуни Айманат эшимас цек1и,
Девхъор рокьин бохъно хъухъаси лага.
Гьоро даде пух1ор кесу эсанир,
Сист1а алъни цал1ин рокьи боданир.
Дебелъ хизай рет1ун лъийаси рок1у,
Дидур ичан ракьмокь лъийаси сабру.
Шешелъхова лага ми йайинч1иней,
Тохтурби гокьаси рок1кьо безванир.
Гьудун укъихану ми йиквайч1инай,
Сабаб-х1айкар цахно лагихъ йихаси.
Дару дарман анну бодо сис дуг1а,
Даз лагихъ лъегъаси балагьавни ц1и,
Же рит1ранир анну жек1у дунялкьо.
Боборилъхо лага деби ци техърун,
Пел1о декьор лъаци дебез рахъмокьай.
Сокьо х1онзо кося боч1угани кик,
Гьут1 рикъирно х1ал1ван дигъортов рохънай.

Удокъоси К1ерчис Рамазан

Удокъоси К1ерчис Рамазан ойси 1952 л1ебалъ Дуцхатура эл1ихозо чачанзаз г1ал1а. 1957 л1ебалъ цези чачанлъейгон хизйор гочизи бойноси, несис эни-обив г1умру бода байно хизортовн асахъозасни Удокъ г1ал1ар. 1977 лъебал т1ет1ерно лъиерно Буйнахъискикьоси медучилищан Рамазан эйнаси хоми цезияз г1ал1озаз ФАПмоза.

Асахъаза мухъелъно, цезияз жамаг1ателъно несис йолъ бигу х1урмат, шида элъилъи неса жамаг1атйозас масалаби роданир бакъу х1алт1и бойхо.

Нелъакьаза г1оло же к1охкин вишизи одис районес депутатлъун. Эгъезакьай содертовн Рамазане цаххо йолъ цезиязно, хъиндалзазно мецрезакь олъиби. Хомиси жеду рогъси районйоз газетакьно.

Риц1о эл1ук1

Амру назай бая бугьтан эрваних,
Гьереси хабар ми бижи богъваних.
Бусурман эсийус ми рел1 рац1аних,
К1ицаби рецуней к1ик1йу риганих.
Рохел бахъи мецрес, расурхо иго,
Ахул1ине пал1во, л1аху ми ч1аго.
Ч1агояв заманалъ ачин ч1обого,
Ч1ич1ин алук1ал1ин мец ана шиго.
Шайт1анзаз зикрулъей ахъно камизи,
Какго лъинар г1ужкьо роданих охъхо.
Хъухъир, эро гъибат, одо беккизи,
Бехурхо гьересин, жек1у какизи.
Мац1ихъан эзу ми соси ч1икае,
Эло биквайхоси бигу х1арае?
Гьереси эсич1ей, гьуду чарая,
Чорокаб пишадес, жука хъарае?
Хизе хал бодо ми лъина гьунарес,
Дебезтовн пишадес г1адлу низамес.
Эл1ихозо рожес, йалъру г1амалес,
Ц1одоравл1ин эл1ин ми бехурхозос.
Шеби довхъай жек1ур лъик1лъи бихъеси,
На ми х1алар эсу пал1ух лъехваси.
Сискин махшел шеби, шеби лъийеси,
Муг1алимхъо илъин молъих ичеси.
Реценя эл1нохъор запас бойхоси,
Ми ахирер эл1ук1 лъинас риц1еси.
Хизор аве кьарис инху йиц1аси,
Ми мецрестев эжук1 хъашо шударси.
Шинав мац1ихъанзахъ шафаг1ат ходо,
Х1алар бугьтан гъибат эрхоси гокьо.
Мункар накирдерно гьерсухъан к1едо,
Алжанерно ик1и бок1ерч1ей гедо.

К1едо

Дидоец акри – мец асарси бидо.
Жек1ено бок1ено бил1иран гедо.
Сида билъе назон бахъру ях1 бодо.
Гагиру рок1ак1ру къимес ци к1едо.
К1едо ц1идолъ, беролъ их1изахъ, х1онзахъ.
Эсир зейзахъ, цейзахъ, хизе ч1вадмозахъ.
Ч1агоявни сасохай, охъ татанилъ бехъа.

Боц1аниг1мат нел1закь ачин ми хъухъа.
Заман байзакь эжихъ, чал1о ми махъа.
Ми хайру, ми райру елъ дебер рихъа.
Гьенещ ажол1 ичин ц1охч1ул1а гьохъа.
Гьовлъакьтовей хецан, же хабар лъихъва.
Лъи эт1чей, ял1иру же ажо хъухъа.
Хъухъинай ажохъ пихъ рахъл1ин на техъва.
Хириябни наслу цезияс миллат,
Гьайбатав агьлимос автономия.
Г1аза – г1азар л1ебалъ лебалав цейби.
Цирор рисрерхоси Академия.
Алжана бесурол1 баркатавни халкъ.
Хазина елъ деби бигуни г1амал.
Г1алимзас бац1руни цейзасни мужи.
Шомо ми г1акъик1а, ц1и илъе ужи.
Авал цекьай басру беже их1улъун.
Элус агьлу бик1их г1атиракьмагъор.
Нагъоргон бик1илъин, наргогон байлъин.
Бохъвол1 насиб межур баркаллан кирин.
Дунялер ок1билъун дидойзас х1онби.
Г1аламер нурбилъун Нух1есни наслу.
Нуг1лъун Дидор библи яйруни накълу,
Т1упанлъай хизор елъ, цезияс аслу.

Шеби рахъ?

Сида чачиру чечин, сида качизар кучин,
Сида бачизар бичин ди бит1ун йолъл1ин ачин.
Акьих михкьор ми ачин акълусно г1акъу охъно,
Боц1ер бесуран бетин рахъру ресуней техъно.
Къимес боцурч1ей мочин махъир к1еда ми ак1ин,
Аваля г1омой бичин цихъа к1едал1ин эк1ин.
Зира бакьирси хъохъно нелъартов шеби рохъно,
Йилъкьо хецис мухъно ичилънай хизор охъно.

Дей дидойка

Ич1а дунялкьо ригу сверухълъи деби дидо,
Ич1а т1ут1ос гьуинав нуци деби йолъ дидо,
Ужин пуй машааллагь кидно бодо бисмиллагь,
Укру мицхир йолъ валлагь рец йолъ алх1амдулиллагь.
Гъайкьай боцваси лаги гьенеш рилъе бособи,
Кьирей озури богъч1ей ичалъхою берцинлъи.
Бак1и озури элбо ц1ах нигас бул-бул агъи,
Девхо эхух ди дидо бил1ир ми сис дехъ гедо.
Даз оззвас ми канлъи эл1нохъ бехъес ми хинлъи,
Девхъо гьайбатлъис ханлъи хасай дидойкас т1ок1лъи.

Гъудхо эц1нокьай

Эц1но бол1ахруни гьек1ун бац1ан ди,

Имез ат1ес байру х1ак1он бац1ан ди,
Эц1но т1от1оруни рел1но рац1ан ди,
Кикес рихеруни лъин х1ал1вант1а ди.
Эц1но хот1охъосин гедон бил1ан ди,
Эц1нокьай магьаря бекьно эран ди,
Эц1но йол1ахруни к1ицун йац1ан ди,
Зирус к1ероняби межурно нел1ан.
Эц1но гъвидер, бехъер салам тел1ан ди
Шукру рец аллагьер нелъас бодан ди,
Шагьадат рок1-рок1кьоз гъудес х1ал1ан ди,
Гъудхо шудас лах1дос пикрун бодан ди.
Ал1ируни рожин байру каламно,
Кири мунах1 бийра расукь эрван ди.
Ригу шинаб рода рожи нел1лъин ди,
Г1умрулъ межа ригу рода ходхо ди.
Хизор рок1кьо нехва жука г1амал ми,
Боданих бегич1ей ок1к1а эсул1 ми.

Берихоси Мусас Камил

Мусас Камил ойси 1936 л1ебалъ Нево г1алъа. Кидироси ишкола лъийрно, армин т1убази ройно х1алт1изи охъси хоми бат1ти-бат1ияв х1алт1озалъ. Т1ет1ерно лъиерси Мах1ачхъалакь сов-парт школан, Буйнахъиски педучилищан.

Ахирияв заманаялъ эйнайхо Берих г1ал1ос регъени ишколас директорлъун. Рок1у-гъеймор сососи Камиле цаххо цезияз мецрезакь олъиби. Хомиси жеду рогъси районйоз газетакьно.

Статусзо х1акъмолъ

Элус мец бат1ияв йолъ, авар мецрекьай

Элусно, жедусно тарих сис ану,

Перепись бойкьорей як1иру лъеба

Дидоецби йолълъин цахерси эла!

Эли жедулъ билъе йилъ Дагьистанелъ

Щомо, миллат зове лезгинизалъно телъ.

Эле жеда рилъе баянлъикь родин

Дидоецзан нелъос г1адлу бодабай!

Безван эли Басиркьон!

Йилъа элуз районйос бет1ерлъун Басир хецин,

Бакъу заман бик1инч1у буциби данди рик1ис.
Халкъимо байру божи, рит1ухъ бодича неса.
Л1ахуру йилъ лъебазалъ, безан эли Басиркьо

Жамаг1атби рихъирней руйховни гьуней охъней
Хизёкьайгон ришимелъ безван эли Басиркьо.
Ришватезалъ олъехней халкъимолъ хъач1 ичиней
Хизекьайгон ришимелъ безван эли Басиркьо.

Адерзос г1адатяби!

Щомон бигу г1адат зовн адерзо эчу – обивс,
Гьобой жа г1адатябин дидостанелъ шукьирхо.
Г1адатяби хоми йолъ эчу-обивс ресаси,
Жедас эсин цаханих х1ал байнч1и сида кеч1молъ.
Ресуру г1адатяби эла ц1уни рода рай,
Нелъ г1адатйозакь безун эла х1алт1ин бода бай.

Цезияс гедоби

Гедоби роданих цитов рик1аси,
Гутолъси Чакара, Г1исас бару йолъ,
Егъезакь эния малъиру ризакь
Нелъаз рекьизалъер биг махшел байси.
Нелъаз рекьа байру гедобин рил1ин,
Г1абаси – мицхирйос гед-к1азно щекьун,
Мунах1 г1есадани элус Узлипат,
Лъочйокь к1ол1а йик1ис Парижелъ телъер.
Гьобой недив мода гедозас ану
Гедоби ройхоси, кидбабин дагь йолъ,
Ц1удани ашунин, палатнойс гедно,
Гедозакь гурони, жан рилъихану.
Гедоби родан рай, жеду рилъ1ан рай
Эну – обивс форма бехура байнч1и,
Дагъистан Москваз музейза гьобойн
Элус ц1индай гедо ричеси рихин.

Кимялъси Гарипан

Кимялъси Алих1аджис Мах1ама – Гарифан ойси 1961 л1ебалъ Кимелъ г1ал1а. 1979 л1ебалъ лъиерси Рекьозас ишколан, т1убази ройси армин эйнада охъси «40 лет Октября» колхозя. Жахъулъ Мах1амас йолъ бил1но хехби, гьакъуде садахъ маг1ишат бойхо йолъ же Кимелъ г1ал1а.

Цезияз жамаг1атйозалъ Мах1ама ийхо Гарифан ци йолъеси игу шаг1ирл1ин. Несис хомиси олъиби цезияз фольклорйокьор рута рих1васи, цахру лъинасно г1адлу бохъч1изакь. Цекьо рик1ихозо байрамйозалъ Гарифанес олъи техъа г1ашикъ бохъно бичихоси бакъуси халкъи.

Лъибилейзас кидбаби

Энце регъвет1а зовси, лъибилейзас кидбаби.
Утин айзакьор ресус, рохъваси къимакаби.
Техерно межа гьутби, хъаба ройхо ц1ец1маби.
Алагьелъ къеценайхо, лъибилейзас кидбаби.
Шеби же межас х1ух1би, агъукьа гьабигьанби.

Пудра керемйохъ кьиди, бичирхоси хъартайби.
Шеби межаз энийза, шоморагъ техра гьут1би.
Къадаравт1айей зовси, ад- адерси гъанаби.
Бет1ергьана байруби, биквайхана негриби.
Жедухъ рилъирлъин кокьас лъибилейзас кидбаби.

НАТОхъ билъихва

Ах рац1рур меквайру иквайханува,
Дидю агьлу бохъа намус ануси.
Ажира агъурун хециханува,
Зумру пакъиравзикь кьири бик1ива.
Эгъези эжезис адаб лъийрива,
Ахир заманал1ин рок1кьор райхова.
Х1ух1захъ завру намус хвал1ин богъива,
Рок1залъно иёлъно питна лъегъива.
Бехух биквайхова, г1азаб бийхова,
Шайт1ан мах1ихазай бет1уханува.
Алжан-журжах1 ялъру х1акъав бийхова,
Дибирбин жагьилбин къоси рик1инва.
Хъулухъёзалъ хизаз гуру богъхова,
Х1исаб суалесго анда бехува.
Ц1адираби ёлъл1ин эсих техъхова,
Мунагьёзас рокъби х1адур ройхова.
Х1арамлъи х1алаллъин лъек1и тутава,
Магьар цирос бойч1ей ура хъал1ива.
Шарг1има гьунибин бокьухъ ресухва,
Дин бегарзай содер НАТОхъ билъива.
Сида сидкьо кьирай мецби ройхова,
Ад-адерси цолъи кец ретурива.
Машинад рух1урлъин г1ей бохьханува.
Инохакьай баркат т1убан бисива.
Эчу обюс г1адат биквайханува,
Г1агарлъи тушманлъир рутих рик1ива,
Руйхойт1а рок1уби риквайханува,
Муши сидес сидзолъ билъиханува.
Ахир бойхол1инт1а бигзас бохъхова,
Г1азабёзахъ букьно къим жек1ханува,
Салават расрузан питна бойхова,
Райру шинав шебин кьокъохъ курхова.
Аг1жуж-маг1жужтовлъин рок1кьор райхова,
Сида сис ихъинай ат1ю ац1хова.
Аракъо-шадасно шоткин анува,
Х1ажкьо бак1ирузан бовно тел1хова.
Кьири тем илъесин телъаз гъвайбива,
Гъегъл1ин гурев сискин иквайханува.
Сида сидер риглъин лъий рутирива,

Хъилагъор гияйтов меч1би рогъива.
Бигузаст1а бохъно бах1на бик1ихва,
Энце рол1кьо рахърулъ сабру анува.
Дицег хъехъвар ац1рун агъуханува,
Рац1заз кучилъикин г1ей бохъханува.

Хъаба рукайхо

Асса бухъ рилъет1а ч1ару кидбаби,
Г1амал бехузакьва хъаба рукайхо.
Ахъит1а рилъет1а ройно регару,
Гьунай къважизакьва къадру бецулъхо.
Лъацава гьирол1у махъилъей гьок1хо,
Г1амал бигуни кид озазах йийхо.
Йоргъа гулур цил1а бежизакь тел1хо,
Багьалавни межа межастов ройхо.
Шапаг1ат жукзихъай битих игзихъно,
Ц1унарав бесурол1 х1елизи охъхо.

Йохин йак1иру кидбес йоргъа

Йайру г1ал1но шукьирно шагьарйар ругьун йохъно,
Бат1йав мецно бихъирно нелъа нелъос шукьирно.
Г1адатйокь рилъихоси шекьун лагихъай рогъно.
Кикибин адер курно йах1наданикьор йохъно.
Ц1удакь гьут1би техерно озхъо шакъи битирно,
Шайт1ан рилъени х1ух1би йолъ гьенеш рилъе ройно.
Жахъулъ сидде йиквайно гьудай сидде йол1ехно,
Сида гъудез боржаля г1ол1ирадер йай-техно.
Йайнол1 энийур тохав кид йайрун л1ахунол1 йуйно,
К1ицабин дей решерно рок1ун бабйус рол1ерно.

Невоси Израг1илес Мах1ама

Невоси Израг1илес Мах1ама ойси 1966 л1ебалъ Нево г1ал1а. Ишколан армин т1убази ройноси лъиерси т1ет1ерно Пединститутес филфак. Эйнайхо йолъ Нево ишкола учительлъун.

Мах1ама эгъезакьай содертовн цаххо йолъ цезияз мецрезакь олъиби, ракъу рак1аризи ройхо йолъ адерси элуз халкъимос фольклор. Хомиси несис олъибин, фольклорйос материалябин рогъси районйоз газетакьно.

Дей Нево

Мецрахозо гох1кьор изин айноси,
Невозо ал1окьор эзун л1ехус ди.
Х1онзарно бутеси, цихъес бац1аси,
Осугани гузби резун ричаси.
Гьенещёзни гъунохъ лъебрезалъ рилъе,
Дез лагилъ рих1айхо гьогьомав лъаци,
Дунялкьо накинан ануру билъе,
Ёлъ Нево ал1озахъ шет1урси мочи.

Бухъ бол1ехру мехкьо, бетукьзо мехкьо,
Невозо ал1олъно, бат1ияв ёлъ дер,
Ядиру мол1укин, гьуинав йийхо,
Нево обивз иду пу цал1ирухор.
Ч1урхъо азурунтовн, ал1ос жек1у дер,
Рок1ун хъаширнотовн, ик1их ди дандир,
Аллагье нетинтовн Нево ал1олъей,
Каминолъ рок1у–гъвей, цолъи гьудуллъи!

Жек1ус хасият

Шарг1имохор г1умру бойхоси жек1у,
Къанаг1аткин жахъулъ дер эсухану,
Вижзи жек1у ойно пикру боданих,
Дунял – ахиратер х1адур охъаних.
Дунялкьо рагъруни элусни гъудби,
Г1адада рехунч1и Аллагь этиней,
Рок1ес г1амал бойно пикру ануси,
Бехарно г1олохъби г1адада г1умру.
Озар эзурунтовн, гьагбецер исхо.
Ях1-намус анури, шоморан жек1а.
Шида неце эли зах1лъизи бохъхо,
Я Аллагь бегиро, элулъер иман!..

Ч1урхо озури

Мин – дин зехъин гьоро, бодан маг1ишат,
Элуз рокьи хинлъис эран шапаг1ат,
Байруни х1алт1озас, къиматно бича.
Букайру къварилъин, рохелекь бижа.
Дебез лагикъ ялъру гедмосни гвангъи,
Ми ел1ехрухор дей ч1урхо озури,
Рик1ихану гъуди, алжанес река,
Ми юкайнч1иней ди лъехухва нека.

ГЬОВЖИСИ Х1АКИМ

Адазар кураних бужи байхоси,
Рит1ухълъикьно ичин х1алт1и бойхоси,
Халкъимор мисалёр адер огъанир,
Цекьо ц1акъ дагьав йолъ элус г1олохьби.
Дунял шет1у бутих инсан эгирно,
Рия рукаданих рича несирно…
Шоморан х1акимес ану х1асилтовн,
Х1онзахъ бах1найхозо х1укулисцекин.
Шомо х1аким изих роданл1ин руйхор,
Эгин лъийзакьортов «кьоп1охъва» тутих.
Мунафикъзахъ цал1ин кеч1окьаси пун,
Неса несис гьомой биц1ранилъ ичих,

Мицхирйо бакьирно ц1огьорде садахъ,
Сид пукьор бутаних хивалкин эрно…
Халкъис мурадяби т1убази райру,
Эц1-эц1но цезияс рол1ек1 ужиби.
Х1алт1и бийхосини, мунпаг1ат ялъру,
Х1арамав лъинахъай махъир к1ал1иру,
Назохъорно х1акъав рожи ал1иру,
Недивт1а г1олохъби адагъор бегир.
Ч1ух1и-рец ануру, аллагьхъо г1акьру,
Г1ал1 бат1а бойнч1ей ишамер исо,
Ди-дил1ин к1алъиру курохъор ицо,
Лъийро цекьай лагерь элус межусл1ин.

Шамхалкьоси Цицимазияс Гево-Мах1ама

Шамхалкьоси Цицимазияс Гево-Мах1ама ойси 1939 л1ебалъ Цицимахъ г1ал1а. Эгъетовн 1944 л1ебалъ же несис эни-обивде садахъ кези охъно гочимолъ чачанелъхор. 1957 л1ебалъ цези чачанлъейгон хизйор гочизи бойноси, Гево-мах1амас гьакъу нехно эчу-обивз Цицимахъ г1ал1агъор. Ишколан лъиерно, армин т1убази ройноси Гево-мах1амас эйнайси бат1и-бат1ияв х1алт1озалъ.

Гево-Мах1ама эгъезакьай содертовн цаххо йолъ цезияз мецрезакь олъиби, ракъу рак1аризи ройхо йолъ адерси элуз халкъимос фольклорно. Хомиси несис олъибин, фольклорйос материалябин эла рогъси районйоз газетакьно.

Сида сис бихъирочо

Дар этих эже охъа, лъийра лъеракь ишкола.

Ройно герес лелебин, дунялхъо шет1у ута.

Африка, Америкахъ, цезияс салам эса.

Европа, Азиялъер дидозас гедо кура.

Наргон ик1ин айлъин дар, обивс гъутку шакьич1и,

Шукьирхоси ди охъней, дехъор цези ал1ич1и.

Цези межа цезиби сида сис бихъирочо,

Сидкьо сис озурайн гузахъ чал1и рах1ич1ей.

Л1а бик1ван эли цекьар, бирусод рил1у рил1ан,

Гвай бойно азу косан, оцуза релъай родан.

Авух1ар бик1ин гъигъан, ахар л1ох1о ризиран.

Х1ак1он рел1но рах1иран, богкьор дандирно бутан.

Бах1ри илъе эх1найхо

Жек1ус къимес т1ет1ерч1ей т1ут1 илъе лагихъ лъегъин,

Бигуни хабар эсин чантаби косихоси.

Йолъ цезияс сис жек1у пу бита бийхануси,
Релъай ройч1ей авухор кут1 рижин ик1ихоси.
Ахар ризеру л1ох1ай рах1ин рах1ич1ей неса,
Мах1ис мет1рин х1ак1обин риснот1а охихоси.
Бечедав жек1у укайн несилъхор цуцилъхоси.
Ди илъе мискин жек1ухъ пу битанихъ г1укьхоси.
Исламиявлъун охъно махсарйокь халкъин бисно,
Къимер мумпаг1ат к1ейно бах1ри илъе эх1найхо.

Шида ми айхану

Ик1и, ик1и, ик1и гьунаси гьуна
Шорал1хор ак1ино гузхъо к1ал1ино,
Гьоро,гьоро, гьоро богно бодане
Гедоне бил1ирно уйно ходане.
Дебер хецируни акрокьосилъно,
Рилъилъно бех1ирно эране х1ек1о,
Режени зок1а телъ зеруне эт1ан,
Бокохно утироно уйно кецеран.
Эли довхор бичис мол1ун йехурно
Ми айхл1ин озури безун акилъно,
Шида ми нехxану шида айхану,
Рил1ун рил1ин эла эжигон чал1их.

Созияс Саид Майданский

Созияс Саид Майданский ойси 1948 л1ебалъ чачанзаз Балгъати г1ал1а. 6 несихъ лъеб ялъзай обивн эхун лъехус же бест1аллъикь. Ишколан армин т1убази ройноси Саид эйнайси бат1и-бат1ияв х1алт1озалъ. Жахъулъ же эйнайхо Созияз ишкола.

Саг1иде эгъезакьай содертовн цаххо йолъ цезиязно, хъиндалзазно мецрезакь олъиби, хомиси несис жеду рогъси районйоз газетакьно.

Цезийас кид

Вай берцинавни кид, гьайбатавни кид,
Шида ми йичаси нецетов ч1ух1окь.
Ми дей берцинавл1ин дей йигунил1ин,
Ди рец бодизакье осилъеси ми.
Цезияз кидбазалъ гьич1а берцинав,
Гьайбатав чалухав г1амално деби.

Назокьойгон ц1ик1ун г1амално деби,
Йоргъа гулус билъе рилъенно деби.
Ми йайруни энив талих1ав гъана,
Бихъил1 нелъар алжан г1ол1нонтовн цадахъ.
Дебер г1акълу нел1ру игуни бабив,
Бихъилъ несиргон фирдавус алжан.
Ди дебез бабиюр бисан Мерседес,
Соси ми йукара пурман дар нел1ней,
Дебез эсназарно нел1ан гулуби,
Ми дех егиранир разилъи нел1ней.

Кандидатес рожи

Эле айси Малач Сокьо элудер,
Эсис неса хабар бигуни шинав.
Тетрадйокьно цахно жима эхъерси,
Нел1си г1ал1ор рожи рехухануси.
Пух1оси гьалмагълъи бохъси к1алъази,
Несиз рахъмокьаза, одис жа вецзи.
Гьич1а бигу хабар эсис Нурула,
Риши бодизакьор шибав ричира.
Родаси обешат НТВ вишка,
Лъи г1ал1охор рова машумаза телъ.
Г1ал1оз стихийсно решат роданл1ин
Рехухануси рожи нел1си Малаче.
Нал1руни рожи нал1затов л1ехус,
Несихъ безуру г1ал1 безунтов йолъ жин.
Малаче цахруни наказйос кагъат,
Жимей несихъ йокьун Сокьо к1улетовн.

Дей васият

Ди унтизи охъно рол1хо дей рок1у,
Анну зензи гьудул дару боданих,
Бисхо озес канлъи лъийх лагилъей рух1,
Анну пурх1о дибир ясен т1ет1ранир.
Нагагь ди эхуней шебигон рохънай,
Эсаданир хец ди дазтов гьудуле.
Шушол1 йетихозо гьенешйоз ажол1,
Нелъор атирухор нелъор укайза.
Эсад етихоси татаник1но лъед,
Х1еренавни рекьа лагихъно рих1ин,
Шет1ур бодо мусру г1умрус дей гьудул,
Рекьа шешелънайч1ей бахил йохъинч1ей.
Т1алкъин т1ет1рол1 дер г1ал1оз дибире,
Лъи эт1анир изну несиз будунер,
Укъбок1и йоданир йолъ т1ет1еруби,
Бахил бохъно межи нелъа каламехъ.
Къварид йахъно гьудул бак1и замана,

Г1адада г1ийайно йокьарно мову,
Радин рок1би къварид дебез гьудулзас,
Иду л1ехуруни элузтов хехзас.
Рак1и сист1а гъуди бол1о замана,
Будуна ат1ру лъи руйгонон хъахъи.
Рол1ах ц1иц1ира бихъ шубгогон бак1и,
Шакьи дагь-дагькун ди дебез рок1укьай.
Йигуни дей гьудул дей рок1ес гьалмагъ,
Х1имхо дер аки хец ми йукаданих.
Шудакьорно ч1едо чал1о т1еренго,
Девзо ол1имозас гьаракь техъанир.

Созийасни кид

Дей рокьи бахъруни созийасни кид,
Дидив бабив деби дидивтов энив,
Дебелъ хизай резун къанон озури,
Нур бисно акилъно къидар рутеси.
Вай йигуни кидей созийасни кид,
Дийе акьирхо ми митове йакьих.
Дебез сих1иравни г1амалйолъ хизай,
Хаду гъези ахъч1и шовгон охълъикин.
Гьоро эла бодан берцинав рокьи,
Сих1иравни зирес мусце х1еренав.
Бодан эла къот1и бехухануси,
Бехузакьор эли цадахъ бичанл1ин.
Бодан эла балай берцинав х1алалъ,
Балай бодихозос рок1у рагърухор.
Бичан эли зензи рекъезин бохъно,
Элукь базурузас рок1би рагърухор.

Гьинухъоси Г1исас Наби

Гьинухъоси Г1исас Наби ойси 1947 л1ебалъ чачанзаз Эрсеной г1ал1а. 1957 л1ебалъ цези чачанлъейгон хизйор гочизи бойноси, несис эни-обив нехно эчу-обивз Гьинухъ г1ал1агъор. Кидиро ишколан лъиерно, армин т1убази ройноси Набе лъиерси т1ет1ерно Дагуниверситетес филфак. Нелъкьоси хизе эйнайси бат1и-бат1ияв х1алт1озалъ, жасго бакъу заманалъ эйнайси районйоз газетаз редакция литератрний х1алт1ухъанлъун. Жахъулъ Наби эйнайхо йолъ Гьинухъ ишкола учителлъун.

Набе эгъезакьай содертовн цаххо йолъ гьинузиязно, хъиндалзазно мецрезакь олъиби, ракъу рак1аризи ройхо йолъ адерси гьинузияз халкъимос фольклорно. Хомиси несис олъибин, фольклорйос материалябин рогъси районйозно, республикасно газетакьно, журналйозакьно. Набе мах1ор йогъси илъно несиз произведениязас т1ек, хомиси жеду йолъ маг1арул мецрекь. Жеда бегъени Гьинухъ г1ал1асини, бегъени гьинузияз милатйосни шаг1ир Наби дагъистанелътовн машгьурлъизи ойси.

Ме дидес бухъ йилъи

Ме дидес бухъ йилъи мехъилъиш эл1ин
Ди же рок1лъес эсо, нидо йикьа голъ,
Дебе пикру бугъо ихи лъе билъе,
Бикьийо ди г1умру ва г1олохъанлъи.
Ми рок1елъер йикъиш бехъес нур йилъе,
Дуламохъор гьеззо эзес бат1аца,
Бат1иев рикес диж аса ца, буце,
Хвин иху ихукьо к1ияс ажебе.
Агьлу хъебас бакъес бесел1ан асас
Ас мочи ресел1ен хъебас месед мин,
Алжан журжах1молъи эсентов эсен,
Ме голъе голъ алжан, гоме шолъ журжах1.

Ийокьор кеч1

Само сапар буй ме Мах1ачхъалакьор,
Дербенткьор, Гъизляркьор, Буйнахъискикьор.
Нишно гьезор ютин «гьале якъисл1ен»
Якъо зокъвас гьезор сах-саламат ме.
Гьаду дессу сапар лъакъа бекъишме,
Лъоно л1еду йикьиш- якъо гом гьезор,
Гьалъу сапаркьо це гора рекъйогом,
Т1окав г1умру гоме, ч1аголъе гоме.
Хъебагьо зокъвес диж ч1аго ме голъа,
Мен югьен гьчугьес л1ехве гьезорл1ен,
Не се руван ийо гоме гьес къуват
Къадармохъос инсан ц1унизи укьос.

Нох дигьо, кедию

Нох дигьо, кедию: дебез де буван,
Дунялмокьо госме бат1ияв алжан,
Де гьаймукьо горгьо рокьус улкал1ен
Инсанмоз рекъишме бехъез рилъи це.
Дебез квалквал букьос рек1ве ича гом,
Мигьнабе рича голъ дебез кеч1 хъал1о,
Ажебе риса голъ сасахъо-неши,
Дебез тасбих1 бугьо, Аллагь лиж билъи.
Дебез к1етуй аки эса голъ маргьа,
Гъвей ц1унизи бува голъ эли хъала,
Нуцос, гьиш ихубе элуде сот1ир
Хъуй бугьо рикьа голъ сасахъго, неши.

Къокъбе кеч1бе

Бекезл1а берцинав г1аракъас шуща,
Амма гьайлъу молъо г1ададав пиша.
Х х х
Се рува гакьос жо рек1уй алдук1а,
Сомотов х1улизи х1аким уй гьалъуй.

Х х х
Гьаду газет руво къиму цунизи,
Жихъу ругьейомен зек, жежо ругьер.

Эшикьоси КЪурамах1мас Г1али
Дидостан

Бекьзо рехъенезас х1он- их1у риц1ро
Гъуро-посу родо, нелъолъ бечелъи
Х1алт1и –пиша бодо буйтевун бечин
Бечелъизе бодо элус, Дидостан.
Бежет1анис адаб, бегъет1ане бон,
Бегъет1анихъ г1акълу эжезе молъин
Г1акълу –лъайн бихъир буйтевун бечин
Г1акълулъ адер бик1и элус Дидостан.
Мадрасаза т1ет1ро, институтби лъийр
Лъай бисо, т1ор гьор г1умру боданир,
Г1акълу - лъайно бисно, билъихор бути
Билъихор бутиран элус Дидостан.

Хъебол1си Шамсудинес Юсуп

Цайилъени кид

Вай цайилъени кид, ца йилъени кид.
Щебитев дебекь-ци ахъонис л1ели.
Бухъено-буцино, мин ёхъинч1изакь,
Шидатев дез рок1ер ми к1ол1е телъер.
Ми йикайзай содер еду дей лага,
Ичин х1алки ану яйхану мол1у.
Шебичо рохъно дер рол1хова рок1у
Рац1но бишва ану, курно бибиракь.
Сасахъ изиноси сипате озел1
Ретихану биша бехоси лага.
Дертевкин ийнч1ейтев эсух мадах1аз,
Асагъорно эзун гьаризе охъхо.
Бамбаз мужикь кецно элар т1ар утин
Мол1агон исноси гъудес мол1алъ ми.
Зек1 эгин ч1арелърун эзух бит-нитор.
Ресух алънолъ хъил1си рок1кьо ануси.
Ми озелъ йих1алърун, йилъа дез лагикь,
Беже ургъел ц1оххо рожитев шукьих.
Ми озл1ей йок1елърун сасилъхо дунял.
Идугъор ик1изей девз аких л1ехух.
Вай ца йлъени кид, ца йилъени кид,
Ц1охси хъухъеси декь жахъулъ х1амори.
Йеду дице боркьи рол1и регих къим,
Бодочо дер дару айро ди рок1кьор.

Х1онзахъ болъихноси бецисно ч1ура,
Озлъер ёл1ехрунтев бехъесно реша.
Ми озелъва ану ди рокьмокь ану,
Ёргъа дурин бок1но биц1очо алъни.
Озас нурно бисно сасох дин хецин,
Йик1ихл1инва техъхо дин огъно курно.
Вай ца йилъени кид боч1угани кик.
Лъасра бетин лага гьоро их1ихъар.

Генил1си Г1умарес Умарасх1аб
Мичуринес ажо

Г1ал1олъ вах1аз зовси цихолас ажо,

Гъуро посуратовн рац1но лъийраси,

Чамги эл1ни йик1ис гьемедур нелъас,

Хизйо Мичурине г1арц1изи родис.

Мец-рожи рейнч1иру ажохор эх1найх,

Эчралърут1а реч1хо г1арц1изи родих.

Цихолас ажоби т1аг1изи родис,

Гьенешйохътовн гога эло ч1уререрси.

Гьуних ик1ихозо акалъру жек1у,

Нелъаз гъедул1 къида ичин х1алки бойх,

Л1ебах нел1хъо бохъхо баркаман гьенеш,

Бац1но бут1ин г1ал1охъ лъийханузоце.

Несир сагълъи рохел гьаризи ройхо,

Эхуноси алжан насибно бодо,

Ихдахоз райхозо хъемаза т1ок1ов,

Мичуринер зарал бадино аллагь!

Лъерулъси Гьабус Мах1ама
Дидоби

Ах1о жек1ус гьибо бахъ х1аким жек1ус мицхир бахъ,
Л1ирба жек1ус мурад бахъ эни-обус хехби бахъ.
Дунийл халкъимос бахъ ци дунйалкъо рик1аси,
Элур эли цези бахъ къуйзиргог дидоби бахъ.

Эшикьозо КЪурачес Мах1ама
Хизай эзурно

Гьардухъана рилъе рекьибин курно,

Гъарим илъе хецис хизай эзурно.
Гьаризи родилъин, бечнакьор ц1охно.
Гьуло рих1аценин йичинч1у пух1о.
Пахруявни ч1ух1о меч1но бизирно,
Нетирей ми л1еху недю изиро.
Баршизи рохъноси решхоси ч1их1он,
Пихъ онури гъунохъ коренч1и гьибон.

Шамхалкьоси Аслудинес Мухтар
Къано гьуни
Сид эмадалъ рилъетов, ресух элур цахаси,
Жукан ригунин гьуни, бито–нитор резаси.
Сидахъ цахно рукайхо йилъ гьунагьор ак1инлъин,
Элар ак1иру жек1у, хизор утин айч1илъин.
Нелъ гьунагъор бак1ирур аллагь рок1кьор айхану,
Ик1ин – ик1ин г1акьаце, жук къим къида рок1аце.
Элай изин шомосин, хизор утинт1а ик1их,
Ригуни гьунар айл1ин аллагь рок1кьор айранл1ин.
Хизор атирур расу, ригусини же гьуни,
Жукан-игун ийхоси, нелъ гьунагъор сойхоси.
Бит1аравни йилъ гьунар г1акьун айруни жек1ур.
Аллагьно рок1кьор айхо дунял-но биг бикайхо!

Махъалал1си Мах1амазаз Шамил
Цези
МещцетIа мешокIла готIицетIа кIук,
ГелчIу билъетIа мечI чIир хурхелйозах.
Хизаз лIисин мачIа эл1ук1я квиди,
Квидолъ мехIис чIиле эле – дидоец.
АшулIе сатIинас, цIуда ашуни,
Хутима цIохваси нашурас чухIтIур.
АхIиях рокIура хIама титину
Гугйохъ рикини-куд квая код – м1окьу.

Кидироси Басирес ужи

Гьоро межи цекьагъор

Гьоро межи т1агъор цекьо ракьмагъор,

Цалухъ цалу йок1но ца к1ол1ерзагъор.

Эла межухъ т1оза цезин букаран

Цеес межизахгон зейбин рукаран.

М. Рамазанов (Гумаев), Нево г1ал1
Барка гъаназас гъуди

Элош битаз неххо еже гъанаби
Гъвак1у йилъе ёхъно валъерно йутин,
Х1алт1ос гваржи бик1ин гваня йихъирно
Гъуди сисгон рижих г1ансан бихъирно.
-Эсо эчу хабар адер заманас
Дидив г1умру зове элуз гъаназас,
-Эсин шеби хабар дей эчулаби
Ах рохъаце биша нетин рихъинч1у.
Элош мадах1оси энт1о идуси
Иё бол1ихаце йейнойхо зовси,
Г1омойс х1алт1и бойхо г1умру бик1иси
Бах1арзанес зулму нетин бижиси.
Шеби пайда хехби элуз г1олохъзас
Шару йок1хо бех1найх рижих зовс гъудби
Г1ужкьо бишерч1иней биша ройч1иней
Багьана бихъирно хъисих зовс беси.
Гъанаби зап1анилъ замана байси
Зулму бодихозор закон бойхоси,
Элемент богъхоси, гъуткай огъхоси
Туснахъер курхоси, пасат ойхоси.

Къул1улазо Мах1амас Шамил

Машиназас рах1ат

Йиза л1ебезплъ Цекьо, люкс УАЗби г1ашилъси,

Зовно бик1а махъикьор проблемаби лъийси.

Ретинай районйокьар, Шамкал, Мах1ачхъалакьар,

Чирюртар, Кизлярелъхор неха ретиней хизор.

Тел1 рисхоси нех бик1а къай къоно л1иси-роха,

Итникь цекьазей рик1их хамизкьо хизор рутих,

Маршруткаби йолъ цекьо межур ретиру лъет1о,

Чалях, Цебору, Невай, Эшикьай районйокьай.

Лъибилезно Асахъаз, лъоно савит л1ехваси,

Вал1загъор бик1и-неха маршруткаби ануси.

Лъибилейзаз ЛЮКсазгог расписания бачич1и,

Г1олъно жек1у дандихнай, шопир хизер г1акъич1и.

Эл1нохъаз исилъ берохъ гьуних зовно бик1анир,

Люкс-УАЗби рохъч1иней цезйар транспорт бахъич1и.

Улйновски заводйа элуз х1онзар рекъарав

Регару УАЗикби г1ашилъол1 жигон цекьо.

Гьунизазсгон хал бойней лъалъарилъхо рик1их йолъ,
Сидогътовн рич1би рих1ин подъемби хецин бик1их.
Х1укматерно районерно нелъос ургъел букайхану,
Бик1и нехозо элур нелъос г1акъуба букайх.
Дей рок1у рехух расру эц1нот1ани УАЗах,
Кьиригъорно вал1хорно рижихозо шопирзах,
Энце шебин л1ехаси, гьуни лъия ценулъси,
Гьабуз кооперативесгон саляркая лъийно эл1их.

Невоси Саг1идзо Жамалус Мах1ама (Толбоев)
Элус л1егон бижева богъно
Нево г1ал1асини систовни гьудул,
Декь йалъру г1акъуба ми йукайнч1иней.
Рок1у-гъей ануси сидер сис бетин,
Бик1их элус г1умру къулх1ахар безун.
Бегъезакьай содер садахъно бичин
Рок1кьоси пикраби загьирно родин,
Къо ккези бахъза х1аларно бесун
Бик1их элус г1умру дандертовн байнч1ей.
Букайно товн жахъулъ заманно бик1их
Эц1-эц1но шебинон адазер райих,
Сиддер сис нехоси элусни жа л1е,
Х1улъ байру йох1магон бижава богъно…

Къул1улазо Мах1амас Исрапил
Цези
Х1онзар бечедав цези цихъер бечедав цези,
Их1узарно-кикзарно бихир бечедав цези.
Элус цекьо рохъаси ракьмокь телъсин кьирисин,
Х1онзакьосин их1илъсин йокъашай йолъ рац1хоси.
Жил1бо бакъу хизохно байси цекьор еду их,
Шебин рил1и-кикич1ей бик1ис элухъ бакъу мех.
Ич1адаез л1еб йагъ нохъе ат1они йигу йохъа,

Нелъкьайгон адехнай мей ат1они хъемаху йай.
Ат1она бейно-бизих эл1нор х1адурлъи родих,
Посурер тем бих косин реду хъацилъер бутих.
Иси йакъу йайноси мадах1ор бохъхануси,
Гьек1уяс печно биц1но зеруйас зок1ин риц1но.
Рел1исгон х1ит1ун биц1но райру бечелъин рац1но.
Заман бижа буйхор цекьо кино клуб лъийаси йолъ.
Адер ару телевишка рехух, рик1их лъийхо йолъ.
Кьири йалъру къимзар элус кукурцекин ургъел анну,
Жедуз чантар райзай содер гъурорцекин пикру анну.

Эрч1у ц1удани байрахъ
Рил1ира рил1ирси ич1а ригу дахъ,
Гьисосни ц1индайби алъорах гогахъ,
Гьут1кьо минутйохай дейт1а ци эл1их,
Рок1кьо асахъобин зовнова пол1их.
Вилазей падаркас дебер гед йовси,
Айрунтовн бертенно боданл1ин зовси,
Идур айзакьортов рок1у рол1ерси,
Цахаси зовно ми асахъозарси.
Шомо зова элус йох1мокьаз пурзахъ…
Эрч1ей л1ехус эло ц1удани байрахъ,
Анну жи изилъхо рол1хозо лъарахъ
Гурх1изе охъ микин виласи хъазахъ.

Махъалал1си Мах1амазас Ах1мад
Ригу рода рай
Цези эли динмос агьлу бесуней,
Элла сиде сидес адаб бода бай,
Элур эли динмос эснаби бохънай,
Эся эсйус билъе х1урмат бода бай.
Сида сидкьо эли кьирай бохъва бай,
Эли кьирей бохънай кьирисин ахъл1ах.

Элла элур энце риглъи родиней,
Элукь кьири йалъра энцегон риг рай.
Къиме къимес гъалат1 къимер бийа бай,
Жек1уз озвар хъил1а нично бича бай.
Хизаз бохъхозохъно гьуни молъа рай,
Молъи-эсин гьунар буйхор байра бай.
Жука хецин эла ригу рода рай,
Рок1кьо элуз бигу ният бича бай.
Рекьа рекьа эсай, рекьа х1ух1 эсай,
Недйу кици элур техъно бича бай.
Къимер къимно осив х1онце укайней,
Жек1ва осик1аце ях1но бохъч1иней,
Мискин пакъир эла хот1ол1 их1иней,
Залимзар х1елизин бохъхо бичиней.
Долларйозал1 эла дин ислам тел1ней,
Нети байнон нелъос жаваб тел1а бай.
Устарза риквару гьуни рисч1иней,
Жагьилзахъай жеди лъина бат1а бай.
Цези эли унго цези бесуней,
Цейби рилъе эли лелакь бича бай.
Цези эли унго зейби ресуней,
Ихдакькин мадах1ор давлакь бохъва бай.
Цези эли унго цези бесуней,
Эчу-обивс х1урмат эла бода бай,
Адер рак1ирусно хал бичирч1иней,
Хизорзохъ эсанир элус шебин лъай.
Элус-элур тарих йихо охъч1иней,
Нелъа хизйо элур г1урав зарал бай.
Дагъистанелъ йалъру милат хал бойней,
Жедулъхор эсналъи элус рича рай.
Цезйас адабият недуртов тарих,
Рук1аликьор йайра эли биза бай.
Унго цахва шебин г1урав хал бойнай,

Вацлъи цолъи цезйар ди гьаризи рай.
Ич1ан к1вар йалъруни суал бол1ек1ней,
Элла йилъ гъаназакь коч1и х1ал1а рай,
Гъуди рек1ируце гед к1от1онилъней,
Бусурман ракьма же г1урав жук рукай.
Элус къимакаби шагьарйар райнай,
Цезйас мец шукьирно хизорно ранай,
Жеди берцин рохъхо лакмозад рохъней,
Цези нелъос пикру нети бода бай?
Элла бегавулно лъет1ин эгирней,
Чантахъ лъаци йалъру хизор г1икъирней,
Контейнер ануси кандидат охъней,
Оц1ино багьана несикьно эрней.
Элуз районйа х1ал элур бийч1иней,
Ургъел элус бода т1ор шебитов ай,
Рух1ияв бечелъи элус рохъч1иней
Мицхирез бечелъе элур балагь бай.
Къимес къимер г1урав г1акълу бохъч1иней,
Г1окърукь жек1ус г1окъру дидуртов херай.
Сида сидхъо эли ургъизи бохъней,
Пикрун, г1окърун, г1акълун сида гьунер бай.

Хъебол1си Маг1азес Мах1ама

Бибира лага курно

Ала х1амаси рок1у рок1кьо сис ми белек1у,
Жахъулъ озурин ц1охно бибира лага курно.
Дидив деби энив, ми йоданих кокьаси,
Бетаси мусс бесу девлъ, ач1ура бол1ехаси.
Насичо мадакь хот1о, гьич1а адаз эрхо ми?
Насичо биша рац1хо, мечолъсини гагали?
Декь йайнч1у жахъулъ мол1у, х1улъ л1ехурзакь эзурно,
Нешуру мах1ор йахърун, куран гив девз меч1охор.
Шеби рохъно дез лагир, йайханува декь мол1у,

Дице рок1елъ йичаси, шукьиханува ми дер.

ХЪукьоси Султ1анес Г1умар

Дей мурадлъун зевус

Ди хъура оц1иралъ Хъукьо г1ал1а ойн,
Чемоданно йисно гьунихе охъси.
Нелъо телъ эрали дей хъишо гедо,
Сис къалам, сис тетрадь ва сис т1ек йохъси.
Г1ал1оз оцузахой бицис ди сапар,
Ноз гьунеза ик1ин игул1ин адер,
Эле нишйу гьуни бухъ бол1ехзогъор,
Гьовт1озе ик1иной норечер айер.
Осйоз маликьозни хъунийохор айзакь,
Бехъас дибир Вали рок1кьор айихо.
Гьирох хъунйозахор хал бойн ичизакь,
Японйаво махъис релъайно к1иххо.
Гулуз меч1охоси гъугъуди билъе,
Сиги-сигин маду их1ихъ бик1ихо.
Рехъен ц1уни бойру хъаравул йилъе,
Бочохъ х1он бехъакьор езун йичихо.
Эшикьой Хут1рохъор шомон бойс сапар,
Олъи, назмулъ цахва рожи ресура.
Эзус г1ал1азаре, эзус гъутказар,
Биквадан бетино цезйас культура.
Шоморах эх1наде Сокьой Гьинухъор,
Сигирзо гьунизахъ ургъизи охъхо,
Дей мурадлъун зевус цезийаз агьлир,
Берцинлъи, бигьалъи ресура к1ейно!...

Лъоцхоси Магьди

Л1ирбалъи рисаней

Соси бик1икьоре Кидирар эли,
Йиквайси дидурл1а буци йилъе кид.

Токма бак1ру билъе зек1 бегис лага,
Шевл1а камиру илъе л1ехус ди эзун.
-Л1а охи шев рохъси ми лъакьор эзун,
Какмаби роданих заманно бик1их?
-Ичичо Мах1ама эзучо эшор,
Йае дебер же кид ци шеби нелъокь?
Жа ди эсирсил1ин ми хъохъол1айси,
Кидтове йиквайч1ус т1ок1ав деберл1ин.
Дар кидл1а йукайси халкъин букайси,
Недивтов гагали кезетов бохъч1у.
Огь аллагь шев родан шукьис дер дунял,
К1ол1ис зехидогъор ди нелъолъ хизйо.
Жа йак1иру гъуткос йагъис к1ол1ин г1ац,
Как рода къут1у нел1 бегьзи бохънайл1ин…
…- Биржас подпис бода заманно байно,
Л1а бик1ан Мах1ама йахъулъ кидирар.
- Заман байн бесуней бик1инч1ей шеби,
Л1ирбалъи рисаней дебез нелъ Бика.

Генил1зо Г1умарес Заира

Энийа байру г1акълу

Эния бадиру г1акълу бацару,
Беси бок1хо йичар ах1оза гьобой,
Кецно мол1алъ г1умру бак1иру деби,
Рода-риса шебин кокьиха пакъир.
Эния радиру бишал1а рац1ас,
Рац1ерха ах1озихъ рик1у-х1уч1еси.
Оч1ино мучари гъудер рац1хоси,
Рохъха рац1а довхъ жа довл1ер йайноси.
Жахъулъл1а мадугьал гьис хухи-эк1а,
Гъудерзони гъуде шов ол1ах дебер.
Йегъезакь ми энивз озар йутизакь,
Гьудунч1е нуцолъ гьис рохъух хухих ми.

Талих1 бохъно деби хизай йак1иру,
Эниян ах1озихъ гьил1ирерси ми.
Оч1ира мучарис багьанан бесун,
Гьис кот1укьор утин ах1ози эсун.
Энийа байру г1акълу дебер жа зах1мат бохъси,
Ах1озис сог1ав амру бойхо йичи гьобожи.

Гут1олъси Чингис

Вейлунтовн ужикь цедан

Огь бет1ергьан дей аллагь, Байрамкьоси Элмира,
Эже дех рази йохъзакь беже дебер баркала.
Бодан дебер маг1ишат г1умру довдетовн куран,
Кипаят пейпа лачен чармалъун иду хецан.
Нагах1 даг1баби рохънай рекьа нелъазно рок1ан,
Рок1укь унтин лъегъирно, нешуру довдер нехан.
Шовгон элулъ телъ рохълъин нич эла бехурач1ин,
Безурно озер хецан къанот1а бару йавру.
Ужигон элур ойней нелъкьай ригу шебин шов,
Шайикь мухъ адер бижа молъан несихъ ц1игъора.
Рок1укь нехоси шебин элу къунан родач1ин
Рок1хор дунивал бодан Байрамкьо авал бодан.
Бигут1ани дез хехзар рок1хор дунял боданих,
Хасаюрт базаря телъ бисно эран контейнер.
Т1ок1алъ ди къоролзахъор безурач1ин озури
Мурида устар илъе адез митов ичиран.
Вейлун дехъор элъизакь Вейлунтовн ужикь цедан,
Цирохор ис бехедан Байрамкьо зикру эл1ан.
Зийаратйокь бех1нада байрахъ мадахтов цал1ан,
Чарма йалъруни пейпад идайтовн дуг1а бодан.

Конкурс «Гимн дидойцев»

Кждый народ о своей родной земле, о своем родном крае много слагают стихи и воспевают в своих песнях. Дидоэтия тоже не исключения. Наш многострадальный дидойский народ много пели о ней

песни и будут петь долго, ибо Дидоэтия, достойна такой чести. С ней связаны многие наши судьбы, чаяния и надежды. У нее учимся мы созиданию и процветанию, дружбе и единству. Дидоэтия символизирует собой нам весь Дагестан, Россия, где каждый из нас может и готов подавать пример любви к родной земле и другим братским народам.

В начале 2002 года национально-культурной автономией «Дидойцы» через газету «Дидойские вести» был объявлен конкурс на лучший гимн «О Дидоэтии» на дидойском языке. Редакция получила более 50 произведений своих читателей воспевающий свой орлиный край. По мнению редколлегии наиболее удачные стихи – гимн «О Дидоэтии» были опубликованы в газете «ДВ», а некоторые из них мы решили опубликовать и в данной книге.

Невозо Жабуз Г1абдулас Мах1ама

Цезияс агьлу

Л1ит1е, Ч1ипир х1онза телъер бутеру,

Дагъистан их1узас авал бесару,

Бац1адав гьава лъи аллагье нел1ру,

Дер ми бетихоси цезияс Дей ракь.

Припев:

Цези, Цези, Цези цейби йолъ эли,

Цези, Цези, Цези цолъзи бохъ межи,

Цези, Цези, Цези зейби йолъ эли,

Цези, Цези, Цези имхай бохъ межи.

Къварилъи г1ат1илъи бижа квакьиру,

Ях1-намус халкъимор аслукь бесуру,

Бах1арчилъи гьунар ирсикь бехъиру,

Дер ми бетихоси цезияс агьлу.

Припев:

Тушманелъ адеза шеби х1ал бохълъин,

Къидар къим ружирч1ей бечиру къойму,

Шамил имаметов къимат тел1руни,

Дер ми бетихоси цезияс агьлу.

Припев:

Л1ирбалъис хиралъи цезякь бесиру,

Гьудуллъилъ бихьинлъи васит1а байру,

Аллагьтун хизорзор лагълъи райнч1иру,
Дер ми бетихоси цезияс агьлу.
Припев:

Эшикьоси Къурачес Къурач
Элулъ лъиц1ох
Огь цезас цееби, цезас цееби,
Осах ричатарав къут1и онуру.
Осугани х1онби хот1олъно хецин,
Хеханир хиял йолъ нигани асохъ.
Припев:
Гьоро элулъ лъиц1ох бигуни агьлу,
Садахъай бодане, бигуни т1аг1ат.
Насин халкъи элус игуни эсюу,
Эркенаб уматйос гьадамно элус,
Гьудул-гьалмагъзарно, лъирба жек1урно,
Х1урмат адаб элус бег1утев беже.
Припев:
Божи онунч1уру тушманно эло,
Г1егъукь махъа илъе гъигъино куран,
Лъинарно куцарав бах1арзал цекьо,
Бажари йолъаси г1алимбин цезас.
Припев:

Хъебол1си Гъапарес Х1абиб
Дидостан
Гер жубаравни гуз шевлъун йийренч1ей,
Хот1о-хот1ох роч1ив лъидос кик йалъру,
Ос-осивни х1онби белъизас рец1ру,
Бетти дер Дидостан – Цезяс улка-ракь!
Намус бечедавни х1онзасни агьлу,
Межухъ шет1ур анна садахъ берцинлъи,
Иси лъийзакьертев бол1ех гагали,

Бетти дер Дидостан – Цезяс улка-ракь!
Т1абиг1атйо родали гересни ок1би,
Гъагъу ризин л1ехул1 элус рок1уби,
Рохелйос гурони тахънеол1чо гьаракь,
Цези, цези, цези – дидос улка ракь.
Эли дагьав анну эли г1урав йолъ,
Рассиягон хецин мах1но йолъ эли,
Къуяси миллатбин элус эснаби,
Бетти дер Дидостан – Цезясни Ват1ан!
Осахорно охъно хал бодо шет1ур,
Эли бацирузас рок1уби рет1ур,
Гьобой бохъхо йалъру, бохъаси йалъру,
Бетти дер Дидостан – Цезяс улка-ракь!

Нах1уралъси Эл1елис Рамазан

Дидоэтия

Бетти ми, бети ми, Дидоэтия.
Шубно гьаван цихъно Щвецария
Рок1елъ ми, гьут1ел1 ми - х1онес дуниял,
Рок1ел1 ми хот1ол1 ми – очу обивс ракь!
Л1ит1ез Ч1ипирйохъно Сокьо порйокьор,
Гьинухъ кьикъурйохъой Асахъ шубокьор,
Эли йолъ цези йолъ элус Ват1ан йолъ,
Дидол1ин аллагьес хассав агьлу йолъ.
Уммул баянкьокин элус ци рогъно,
Имаметевн адер бецизи бойно,
Азалияб рок1о абадияб халкъ,
Авараг заманас куц йалъру наслу.
Эли Дагъистанес Дидо милатес,
Мецно, цин, г1адатно г1умрулъ йалъру халкъ.
Рец дебер цин дебер цезияс дунял,
Ризкъимос биц1али алжанес цеми.

Эшикьоси Къурумах1амас Г1али

Цези бизи эчкер

Дагъистанзо х1онзахъ кьири йолъруни,
Осугат1а х1онза телъер бутеру,
Т1абиг1ат берцинав гьава бац1адав,
Цихъес биц1алини Дидоэтия.

Припев:

Цези бизи эчкер сислъун бохъ межи,
Носин бохъной къуват бег1у бохъ элус.
Дагъистанелъ ич1а осив йолъруни,
Кавказес х1онза телъ х1алки бовруни,
Зе боц1и ашини, белъис биц1али,
Рок1ер бетируни Дидоэтия.

Припев:

Цези бизи эчкер ч1арилъ мол1ахай,
Маг1аруллъи рик1их межукьой адер.
Дидоби гьовжикин г1акълукьор бути,
Межин халкъихъ билъи халкъихъор бути.

Припев:

Эло-т1ор байлъин мехъир бик1илъин,
Х1алт1и-пиша бойлъин, безун бичилъин.
Роч1ю лъи х1ал1улъин элъу йут1илъин,
Элуз рок1елъ ми йолъ Дидоэтия.

Припев:

Нах1уралъси Рамазанес Мах1ама

Цолъизи бохъ эли

Дагъистанелъсини бегъени г1аркьел,
Дей цекьоси мочи эчу-обивс ракь,
Рети деби ракьно деби мецно дер
Нетинон налъулав йолъ девлъ адез ди.

Припев:

Мин дин цези йолъ, эллин цези йолъ,

Элус т1о ракьно йолъ, элус мецно йолъ.
Цолъизи бохъ эли къимат бохъанир,
Цолъизи бохъ эли къуват бохъанир.
Девз х1онзас осилъи эсин пайда шев,
Ат1оххинва элой иси лъийхану.
Х1онзахъай чвахизи рохъно неххозо,
Лъезава бегирхо берцинав макъан.
Припев:
Гьоро межи Цекьор межуртев рукай,
Т1абиг1атес дидив берцинлъи ялъру.
Шукьирно хецино эчу-обивс ракь,
Гьалмагълъир бечедав л1ирбазар бигу.

Л1ерул1си Увейсис Х1асбула
Дидоэтия
Осугани х1онби асохъ ратиру,
Ужибин кидбабин цейзахъ балъиру,
Асай цадараби пух1ор игак1ру,
Элуз рок1елъ йолъ ми Дидоэтия.
Цихъ-к1айал1 рихъеси рохълъирин х1онби,
Гагали ч1уреси йалъру гогаби,
Рик1-бекир рутеси х1онес кьокъваби,
Ракъу кицираму деби гьуниби.
Дебер мочи бихъин дунялез ч1име,
Шет1ур йолъ-расуру ас-мочез хема.
Йакъу иси йайза хъема регарза,
Бухъ-буци рол1ахрун ресурхо цема.
Гуз лъадлъей родаси рохълъин малиби,
Хот1охай ачхъайрур роч1ют1а кикби.
Телъерт1а рих1васи х1онес кероби,
Х1оромелъно рихъин рик1их их1уби.
Озва ц1и йолъаси герес ужиби,
Къимес ци рехурч1ус укрус кидбаби,

Л1ирбазах ил1ору насинон г1ал1би,
Къимат бехурани цезйас мочиби.
Нетин бех1надани г1окърун бужирно,
Бечназакьор ц1охно гийа меч1 тел1но,
Жамагирлъин ройно гурубин рогъно,
Тушман хъохъол1ирно мушин лъиерно.
Бишо-бишон л1ебалъ сид зулму-агьлухъ,
Регирч1ус къакъат1у ресмохор кура.
Насинин бехункин ч1итирно мекохъ,
Бих1уч1ус сидхъокин къидар безура.
Осугани х1онби асохъ ратиру,
Ужибин кидбабин цейзахъ балъиру,
Х1онзаз кич-кича цадара гьахъру,
Элуз рок1елъ йолъ ми Дидоэтия.

<u>Эшаси Г1исас Саг1итбег</u>

Дей Дидо

Бигу бохъ рок1ес дарман, дер ми г1агарав Ват1ан,
Дей г1умру телъ бек1иру аваданав дей Дидо.
Осю х1оне бол1ехру боч1ю кикесни билъе,
Дез рок1елъси бац1алъи ц1уни байру дей Дидо.
Адер зовру бечелъи бецихва гъудкьой гъудкьор,
Еду дидю г1аламат цезиясни жамаг1ат…
Цекьо ат1но т1аг1амав к1орин хурин гьуинав,
Хъема бухъно рекъарав къимат йалъру дей Дидо.
Шомон элус анищ йолъ жед г1умрукьор богъенч1ус,
Нелъор гъуни ресура товпикъ нел1ол1 цезияр.
Ди элур гьаризи ройх цолъи, вацлъи, шулалъи,
Эчу-обус дидо ци нетин ц1уни роданир.
Дагъистанес г1аркьелл1ин эллин сис милат бохъзакь,
Хъашир х1амаси рок1ун дидобил1ин адер бохъ.

Удокъозо К1ерчис Рамазан

Цезияс ракьмо - мечос аманат

Веле дей ужи кид, дей лъарас хехби
Хазиналъун ц1уни родо дейно ци,
Цейбин, цадарабин асол1 рилъетов
Осах даим ричир укру, бухъ, буци.
Межа межи озл1ай гуга бегарно
Тутуру къецалъер г1акьва эгарно
Х1алихьатав шебин лъахъкин регарно
Жукани пишаделъ г1ахьално бахъно.
Бугьтан жек1укь арно, мац1ихълъи райно.
Гъереси асино пал1у цал1ино,
Ци анури ц1огьо кьакьа радино
Кьуч1 ануси хабар, нанкин бехарно.
Бисхосини лъайно, къида хацино
Бойхосини х1алт1ин, гьудайир карно.
Бойхозо акълурно уй хъачаналъно
Хъизан кулпатерно ми жука ахъно.
Арикь ачизайтов ара ми рач1но
Лилёхор айч1ейтов гедон бок1орно,
Ноци бесуслъинт1а бокон бик1арно
Боц1и ах1волъунт1а, бекьхон бегарно.
Бух1и бохъсил1ин ми бутни шукьарно
Ах рохъсил1ин эл1ук1 лъункин махъак1но.
Ма бичин аказт1а межи бах1найно
Башзар бал1ахаби, нанкин качино,
Ригу шинаб рода межур васият
Жука шебин хеца хаско насих1ат.
Аллагьно цирабин, аман аманат
Рок1елъ иман ях1мос, нур межур сайгъат.

Махъалал1зо Мах1амас Шаг1бан

Цези ч1арилъ

Заман-мехед лъаци-мешва, меш бх1их къидихъ тахъру,
Гьикьар бойч1ей мол1аль эли жахъ рехуч1ей лагис рахъру.
Цези эли г1аза-г1азар л1еба адаз гучлъикь зевси
Эчу-обюн аде-адер лагъльи-ханльи рийч1ус зевси.

Припев:

Цези бизи, цези ч1арилъ г1ела г1асрузалъ кацру!
Цези гьоп1а, цези гьерса меч1 бизир х1амар кару!
Цези эли цейби анна цокбия ци ануру!
Цези эли зейби анна зудбия рух1 ануру?

Сис ахуза бехух зевси сис азиза бизих зевси,
Ач1ура-чучя ануси гьилно х1ама ц1оххо зевси.
Хизагъорзо г1асруз гъегъма гъарим бойси элус кьисмат,

Цольин лъийно, ч1ух1ин бехун чунтелйокьор бик1ис миллат.

Припев:

Жек1ус миллат кьири цахно цезяз меч1вохъ ярлык йихис,
Элус адерсини тарих туснахъ йода гьила бик1ис.
Битор бижис, нинор бовси репресйольер кезе бовси,
Хьарса-Турци байзакьор бохи-бикьа эли байси.

Припев:

Сабаб анусини унти систов г1ажал бичихоси,
Г1алим агьлус къим рейнойнай миллатно нехъ бизирхоси.
Рецц Аллагьер гьобой элус озвири мол1ахай бегис,
Эчу-обюзаз генамзас геромесно х1оро бик1ис.

Припев:

НКА кьилбалъун бойно нелъос гьуни рит1ухь ройно,
Нельоз молъухъ хизаз бик1ан гьемелъолъ йолъ циен-к1орин.
Цези бизи, Цези ч1арилъ г1ела г1асрузаль кацру!
Цези гьоп1а, цез гьерса меч1 бизир х1амар кару!

Махъалал1си Шаг1бан

Элус Дидостан

СосилIа Дидостан гьуду Дагъистан,
Дейно дебин назон цезияс ВатIан.
Соси Цезйос миллат гьудулIа къвиян,
КъвакIарав наслуби лъицIахру хъизан.
Эли Дагъистанез асолI болIахру,
Бетукьай буталъру цезяс гъогъора.
Эли гIасруз гъегъма гъарим бадиру,
Гъегъма лIахуру ца цезяс жамагIат.
Эли кьабалI завру, кьалмолъ бахIиру,
Кьимин, гулун, гедон ирсикь басуру.
Кьалмолъ лъейно багъру, лъалъ-цIидолъ байру,
«ЦIунтIаса арал-лIин» лIирба алIиру.
Эли гIаза-гIазар лIебазалъ завру,
Зоб-ракь ялъру михкьо йолъва кул ялъру.
Эли лIирба-акъи окъикIхануси,
Сахавалъи, сахлъи йолъваси агьлу.
Аллагьер хецино къвия лъинарно,
Лъаркин, лъукин нетин лагълъи райчIиру.
Рорченйол1–роцул1но, ихдах себихно,
Сис хасият хиси байчIиру агьлу.
Элус миллат Дидо, ВатIан Дидостан,
Дебез ми хъизанйолъ эшвир, Дагъистан!
Элус лозунг «Цолъи», идеал «Вацлъи»,
Эркенлъи, рашалъи, ритIухълъи, гъунки.
Элус гIумрус магIи- элус Дидостан!
Элус оззас канлъи – элус Дидостан!

Элус рокIес кьаби – элус Дидостан!
Элус кагIба- къилба – элус Дидостан!

Шамхалкьоси Акдезо Шайх1ис Ах1мад

Дидо-цекьо Ват1ан

Осугани х1онзахъ г1умру бойхоси
Х1онесцетевн осив г1амалелъ ялъру,
Мискинльи къварильин рижа кокьаси
Х1ал байза ч1оданир гьунар ельаси.
Г1урчинавни х1онбин, ригу елъ цекьо
Гагализас пурбин, кикбин елъ цекьо
Накин анурукъай, кидбабин цекьо.
Асол1 цадаробин, ч1уреси цекьо.

Припев

Дидо – цекьо, дей Ват1ан узден халкъимос Улка,
Дидо –цекьо, дей Ват1ан бац1адав наслус к1алг1а,
Дидо-цекьо, дей Ват1ан ми дез агьлус мадина.
Дидо-цекьо, дей Ват1ан багъадурзас тахшагьар!

Хъебол1си Мах1амаг1али

Цези йолъ эли

Ч1ипирйохъоси х1он, Ц1урохъоси х1он,

Эшикьар бик1иней Бочохъоси х1он.

Жеда х1онза бол1о бичихосини,

Дидо-л1ин эл1аси цези йолъ эли.

Припев:

Эли, эли, эли бигуни цези,

Эли, эли, эли цихъоси боц1би,

Эли, эли, эли имхаси зейби,

Эли, эли, эли асол1си цейби.

Роцаси лъи х1ал1ун ачхъа рехурно,

Къварилъикь г1ат1илъикь сабрубин ройно,

Шет1ур т1абиг1ате берцин бадиру,

Дидо-л1ин эл1аси цези йолъ эли.

Припев:

Гьобой эркенлъи, г1ат1илъи ретин,

Т1алаб родал1ин бохъеси цези,

Мурадкьор байанир кулно эраси,

Дидо-л1ин эл1аси цези йолъ эли.

Припев: